



AGRICULTURE	PRODUCTION VEGETALE
AGRICULTURE	CROP PRODUCTION
LANDWIRTSCHAFT	PFLANZLICHE ERZEUGUNG
AGRICOLTURA	PRODUZIONE AGRICOLA
LANDBOUW	PLANTAARDIGE PRODUCTIE
LANDBRUG	VEGETABILSKE PRODUKTION

PFLANZLICHE ERZEUGUNG

PRODUCTION VÉGÉTALE

Manuskript abgeschlossen am: 29.6.73
Manuscrit terminé le: 29.6.1973

In diesem Heft:

- Zusammenfassung der Ergebnisse
- Agrarmeteorologische Berichterstattung
- Anbau- und Ernteschätzungen für Gemüse und Obst

Dans la présente brochure :

- Résumé des résultats
- Rapports sur la météorologie agricole
- Estimation des superficies et de la production de légumes et de fruits

STATISTISCHES AMT
DER EUROPÄISCHEN GEMEINSCHAFTEN

– Agrarstatistik –

Centre Louvigny - Postfach 1907
Luxemburg 1
Tel: 288-31

OFFICE STATISTIQUE
DES COMMUNAUTÉS EUROPÉENNES

– Statistique agricole –

Centre Louvigny - Boîte postale 1907
Luxemburg 1
Tél: 288-31

ANMERKUNG

Die Reihe „Pflanzliche Erzeugung“ erscheint unregelmäßig, entsprechend dem Fortschreiten der pflanzlichen Vegetation und den hierüber verfügbaren Statistiken. In den beiden letzten Jahren wurden elf bzw. zwölf Ausgaben herausgegeben.

Im Rahmen dieser Reihe wird laufend über folgende Statistiken berichtet:

- a) Agrarmeteorologie
- b) Aussaatflächen
- c) Stand der Kulturen
- d) Hektarerträge
- e) Ernten
- f) Ablieferungen und Bestände an Getreide, Kartoffeln

Die Hefte dieser Reihe enthalten im allgemeinen abwechselnd Statistiken über:

- Erzeugnisse des Ackerlandes
- Gemüse und Obst und gegebenenfalls Wein.

Diese Informationen dienen der schnellen und kurzfristigen Unterrichtung. Längerfristige Angaben sind (abgesehen von der agrarmeteorologischen Berichterstattung und den Monatsstatistiken über Ablieferungen und Bestände an Getreide) in den Heften „Agrarstatistik“ aufgeführt.

Beträchtliche Unterschiede, die zwischen den nationalen Statistiken als Folge verschiedenartiger Erhebungsmethoden bestehen, konnten nicht ausgeschaltet werden. Bei Benutzung dieser Statistiken muß daher dem unterschiedlichen Genauigkeitsgrad der wiedergegebenen Zahlen Rechnung getragen werden.

AVERTISSEMENT

La série « Production végétale » paraît irrégulièrement en fonction de l'évolution végétative et des disponibilités statistiques dans ce domaine. Ainsi ont paru onze et douze exemplaires au cours des deux dernières années.

Cette série présentera régulièrement des statistiques ressortissant aux domaines suivants :

- a) Météorologie agricole
- b) Superficies ensemencées
- c) État des cultures
- d) Rendements unitaires
- e) Récoltes
- f) Collectes et stocks de céréales, de pommes de terre

Les fascicules de cette série contiennent des statistiques traitant en général à tour de rôle :

- des produits des terres arables
- des légumes et fruits et, le cas échéant, des statistiques sur le vin.

Ces données sont destinées à l'information rapide et à court terme. Les données à long terme (exception faite de la météorologie agricole et des statistiques mensuelles sur les collectes et les stocks de céréales) figureront dans la publication « Statistique Agricole ».

Il n'est pas possible d'éliminer les écarts considérables qui existent entre les statistiques nationales par suite de la diversité des méthodes de recensement employées. Pour l'utilisation de ces statistiques, il faudra par conséquent tenir compte des différents degrés d'exactitude des données retenues.

INHALTSVERZEICHNIS

	Seite Page
Anmerkungen	2
Zeichen und Abkürzungen	4
<u>I. Zusammenfassung der Ergebnisse</u>	
in französischer Sprache	6
in deutscher Sprache	8
<u>II. Agrarmeteorologische Berichterstattung</u>	
Methodische Erläuterungen	
in deutscher Sprache	12
in französischer Sprache	13
Text	
in deutscher Sprache	14
in französischer Sprache	17
Karte und Tabellen	20
<u>III. Anbau- und Ernteschätzungen für Gemüse und Obst</u>	
A. Zusammengefasste Ergebnisse	
Obst	28
B. Länderergebnisse	
1. Deutschland (BR)	29
2. Frankreich	31
3. Italien	32
4. Niederlande	33
5. Belgien	34

TABLE DES MATIÈRES

Avertissement
Signes et abréviations
<u>I. Résumé des résultats</u>
en langue française
en langue allemande
<u>II. Rapports sur la météorologie agricole</u>
Explications méthodologiques
en langue allemande
en langue française
Texte
en langue allemande
en langue française
Carte et tableaux
<u>III. Estimations des superficies et de la production de légumes et de fruits</u>
A. Résultats récapitulatifs
Fruits
B. Résultats par pays
1. Allemagne (RF)
2. France
3. Italie
4. Pays-Bas
5. Belgique

ZEICHEN UND ABKÜRZUNGEN

Nichts
Unbedeutend (im allgemeinen weniger als die Hälfte der kleinsten in der betreffenden Reihe verwendeten Einheit oder Dezimalen)
D, F, I, NL, B, L
D, F, I, NL, B, L, UK, IRL, DK
Kein Nachweis vorhanden
Durchschnitt
Prozent
Unsichere oder geschätzte Angabe
Schätzung des Statistischen Amtes des Europäischen Gemeinschaften
Keine Angaben wegen der Natur der Sache
Hektar
Hektoliter
Metrische Tonne
Millionen Hektar
Millionen metrische Tonnen
Millionen Hektoliter
Millimeter
Grad Celsius
Anderweitig nicht genannt
Mit „davon“ werden alle Fälle gekennzeichnet, in denen sämtliche Unterpositionen einer Position angegeben sind, die Aufgliederung in nur einige Unterpositionen wird durch „darunter“ kenntlich gemacht
Abweichungen in den Summen durch Runden der Zahlen

Inhaltswiedergabe nur mit Quellennachweis gestattet

ABRÉVIATIONS ET SIGNES

0	Néant
0+	Donnée très faible (généralement inférieure à la moitié de la dernière unité ou décimale des nombres mentionnés sous la rubrique)
EUR-6	D, F, I, NL, B, L
EUR-9	D, F, I, NL, B, L, UK, IRL, DK
:	Donnée non disponible
M	Moyenne
%	Pourcentage
≠	Donnée incertaine ou estimée
*	Estimation faite par l'Office Statistique des Communautés Européennes
x	Données non insérées en raison de la nature des choses
ha	Hectare
hl	Hectolitre
t	Tonne métrique
Mha	Million d'Hectares
Mt	Million de tonnes métriques
Mhl	Million d'hectolitres
mm	Millimètre
°C	Degré Celsius
a.n.g./n.d.a.	Non dénommé ailleurs
davon/soit	A la suite des données le terme «soit» signale la présence de toutes les subdivisions du groupe général tandis que le mot «dont» indique la présence de certaines subdivisions détaillées
darunter/dont	

Les différences dans les tableaux proviennent de l'arrondissement des chiffres

La reproduction des données est subordonnée à l'indication de la source

Zusammenfassung der Ergebnisse

Résumé des résultats

Fin de rédaction: 29 juin 1973

RÉSUMÉ DES RÉSULTATS

(Deutscher Text siehe Seite 8)

Les textes et les chiffres se rapportent aux données les plus récentes rendues disponibles entre la parution de la publication précédente et la fin de la rédaction. La moyenne, désignée par la lettre M. se réfère aux années 1967 - 71, par la Communauté on entend la Communauté élargie (9 pays).

Principaux résultats

Dans la plupart des Etats membres de la CE, les conditions climatiques défavorables de début du printemps ont été à l'origine d'un retard dans le développement des cultures de légumes et de fruits. Par la suite le temps plus favorable a permis de combler en partie ce retard, et actuellement l'état de culture des légumes et des fruits semble être dans l'ensemble assez normal. D'après les informations très fragmentaires dont dispose actuellement l'OSCE, la PRODUCTION DE LEGUMES HÂTIFS de l'EUR-9 aurait été inférieure à celle de 1972. Les perspectives de production sont assez favorables pour les POMMES. La production de l'ensemble des FRUITS A NOYAU de l'EUR-9 s'annonce plus élevée que celle de 1972, qui avait été particulièrement faible. Les PECHES ne semblent pas devoir atteindre le niveau de production élevé des deux dernières années, elles donneraient plutôt une production moyenne de l'ordre de 1,8 Mt. La production de ABRICOTS, chiffrée à 240 000 t, compte parmi les plus élevées des dernières années.

1. Situation générale

ALLEMAGNE (RF) : Fin mai, l'état de culture des légumes hâtifs a été jugé bon à moyen et, par conséquent assez identique à l'état de culture relevé à la même époque des deux dernières années. Cette appréciation semble s'être maintenue en juin, bien que dans certaines régions les cultures commenceraient à souffrir du manque d'eau. Pour ce qui est des fruits, les notes d'état de culture sont généralement meilleures qu'au cours de 1972 où elles avaient été jugées moyennes.

FRANCE : A la fin de la rédaction, l'OSCE ne disposait malheureusement pas d'informations à caractère général relatives au mois de mai. D'après la situation au 1er mai, les températures anormalement basses d'avril avaient retardé la mise en place des légumes ou freiné sensiblement leur développement végétatif. De même, pour les fruits, on notait un retard assez sensible de la végétation. Il semble cependant que toutes les cultures aient bénéficié d'un temps plus favorable au cours des mois de mai et de juin.

ITALIE : En mai, l'état de culture des légumes et des fruits a été jugé normal dans l'ensemble, sauf pour les amandes dont l'appréciation a été défavorable. Le mauvais temps de début juin semble avoir causé des dégâts aux cultures légumières et fruitières notamment dans le nord et le centre du pays.

PAYS-BAS : Les conditions climatiques des semaines écoulées ont été favorables aux cultures légumières de plein air. Actuellement un besoin en eau se fait par endroits ressentir. Les rendements de quelques variétés de choux sont restés inférieurs à la normale. Sous verre, seules les salades ont donné des rendements inférieurs, les opérations de récolte ayant été précipitées par suite du temps chaud.

BELGIQUE : En juin, l'état de croissance des cultures de légumes a été jugé bon dans l'ensemble, bien que les rendements s'annoncent légèrement moins bons qu'en 1972. La floraison des arbres fruitiers s'est effectuée sous des conditions climatiques assez défavorables et la mise à fruit est généralement moyenne.

LUXEMBOURG : Les conditions climatiques ont été favorables au développement des cultures légumières. La floraison des cultures fruitières a bénéficié d'excellentes conditions.

ROYAUME-UNI : La croissance des légumes s'est trouvée ralentie des suites du mauvais temps du début de la saison. Dans l'ensemble, toutefois, la situation végétative des cultures peut être jugée normale. La pollinisation de certaines espèces fruitières (poires, prunes) ne s'est pas effectuée sous de bonnes conditions. D'autres cultures ont souffert du gel (cassis, prunes) et/ou de la sécheresse (cerises).

IRLANDE : En avril, les conditions climatiques ont été favorables aux travaux de culture, qui étaient en avance par rapport à la même date de 1972.

DANEMARK : Des informations sur l'état des cultures font actuellement défaut.

2. Récoltes 1973

a) Légumes :

Les données de production très provisoires et incomplètes connues actuellement pour l'année en cours peuvent se résumer comme suit:

ALLEMAGNE (RF) : Les légumes hâtifs de plein air (environ 22% de la récolte totale) donneraient une production légèrement supérieure (+ 1%) à celle de l'année écoulée, les superficies étant restées assez identiques. Des diminutions de production sont signalées pour les choux et choux-fleurs hâtifs (- 12%), les laitues de printemps (- 5%) et les haricots nains (- 6%). Sauf pour les laitues, la diminution est fonction d'une régression des superficies. Seraient en augmentation par contre, les productions de choux-raves hâtifs (+ 24%), les carottes hâtives (+ 12%), les épinards de printemps (+ 37%), les petits pois (+ 5%) et les asperges (+ 8%). Mis à part les petits pois, les superficies des produits précités sont en extension. D'après l'enquête sur les intentions de culture, la superficie légumière totale serait à peine inférieure à celle de 1972 qui avait été cependant relativement basse.

FRANCE : La production de légumes de la campagne d'été, qui représente en gros la moitié de la production totale, serait inférieure de 17% à celle de 1972. La diminution affecte pratiquement tous les produits avec un taux de diminution se situant entre 4% (choux-fleurs) et 30% (carottes et petits pois frais).

ITALIE : Selon les informations officielles, la production de petits pois, de fèves et d'artichauts diminuerait de respectivement 12%, 6% et 12% par rapport à l'année dernière, et serait inférieure à la moyenne. Selon des estimations non confirmées par l'ISTAT, la production de tomates serait de l'ordre de 3,3 Mt (1972 = 3,1 Mt; M = 3,4 Mt) et la production d'oignons serait supérieure de 40 000 t à celle de 1972 (420 000 t).

PAYS-BAS : Par rapport à 1972, les petits pois et les concombres donneraient des productions supérieure de 22% et 3%. En choux-fleurs, en asperges et en tomates, la production resterait légèrement inférieure alors que les quantités de laitues et endives frisées seraient assez identiques.

BELGIQUE : Des estimations de récolte font actuellement défaut. Il semble toutefois que les rendements des produits saisonniers seraient légèrement inférieurs à ceux de 1972.

LUXEMBOURG : Les perspectives de récoltes sont bonnes dans l'ensemble.

ROYAUME-UNI : La production de concombres sous verre a été évaluée à 37 000 t. Les tomates sous verre chauffé donneraient quant à elles une production de 81 000 t.

IRLANDE : On s'attend à une augmentation de la production de choux-fleurs et de tomates.

DANEMARK : La production totale de légumes de plein air peut être provisoirement évaluée à environ 150 000 t pour 156 000 t en 1972 et 167 000 t en 1971.

b) Fruits :

Pour l'ensemble de l'EUR-9, les perspectives de récolte sont dans l'ensemble assez bonnes pour les pommes. Il est toutefois prématuré d'avancer des données chiffrées vu que trois pays seulement ont communiqué des estimations. La récolte de fruits à noyau de l'EUR-9, peut être chiffrée provisoirement à 3,4 Mt (1972 = 3,1 Mt; 1971 = 3,7 Mt) dont 1,8 Mt de pêches (1972 = 1,87 Mt; 1971 = 1,89 Mt). La production de cerises (650 000 t) serait nettement supérieure à celle de 1972 quoique inférieure de 45 000 t environ à celle de 1971. De même la récolte de prunes (750 000 t) serait plus lourde qu'en 1972 (690 000 t). Pour rappel, les récoltes de cerises et de prunes avaient été particulièrement faibles au cours de l'année dernière. La production d'abricots, chiffrée à 240 000 t serait à peine inférieure à la récolte record de 1968 et dépasserait celle de 1972 de près de 60 000 t. Les petits fruits, quant à eux, auraient donné comme en 1972 environ 600 000 t dont environ 315 000 t de fraises (1972 = 318 000 t).

ALLEMAGNE (RF): La production de fruits à noyau s'annonce très supérieure (+ 40%) à la faible récolte de 1972, mais elle n'en resterait pas moins inférieure de 6% à la moyenne. Les petits fruits donneraient une récolte légèrement supérieure à la récolte moyenne de 1972. Les perspectives de production de pommes et de poires sont meilleures que l'année dernière où, il est vrai, la récolte était restée assez faible.

FRANCE : Selon les dernières informations, la production de fruits (sans les agrumes ni les fruits à coque) serait supérieure de 4% à la faible récolte de 1972 mais légèrement inférieure à la moyenne. La production de pommes et de poires donnerait 1,8 Mt et 0,5 Mt, ce qui correspond à une faible augmentation par rapport à 1972 sans que ces deux produits n'atteignent toutefois à la moyenne. La production de pêches, chiffrée à 609 000 t, serait parmi les plus lourdes des dernières années. Les abricots aussi donneraient une production très élevée de l'ordre de 133 000 t. La régression de la production de cerises semble devoir se poursuivre en 1973, le tonnage prévu est de 98 000 t (1972 = 104 000 t; M = 119 000 t). Le volume de la production de raisins de table (269 000 t) serait légèrement supérieur (+ 15 000 t) à celui de l'année dernière mais inférieur de 23 000 t à la moyenne.

ITALIE : En fruits à noyau, la production est estimée inférieure à celle de 1972 pour les cerises (- 2%), les prunes (-15%) et les pêches (- 11%). La récolte d'abricots par contre serait supérieure de 40 %. Pour rappel, tous ces produits, à l'exception des prunes, avaient déjà donné en 1972 des productions inférieures à la moyenne. La production de fraises a été chiffrée à 111 000 t pour 88 000 t en moyenne.

PAYS-BAS : La récolte de cerises de l'année en cours (4 000 t) bien que supérieure à celle de 1972 n'en reste pas moins inférieure à la moyenne. La production de fraises a été évaluée à 32 000 t (1972 = 31 000 t; M = 30 000 t).

BELGIQUE : La production totale de fruits a été évaluée à 380 000 t (1972 = 361 000 t; M = 401 000 t). La production de pommes, chiffré à 265 000 t serait supérieure de 27 000 t à celle de 1972 alors que la récolte de poires (51 000 t) serait la plus faible jamais connue. Les cerises (11 500 t) et les prunes (5 000 t) donneraient des productions très inférieures à la moyenne bien que supérieures à celles de 1972. Le tonnage des petits fruits a été estimé à 34 800 t (M = 37 300 t) dont 30 000 t de fraises (M = 31 200 t).

LUXEMBOURG : Les perspectives de production sont bonnes dans l'ensemble.

ROYAUME-UNI : Les perspectives de récolte sont généralement bonnes pour les pommes et les petits fruits, elles sont peu favorables pour les poires et les fruits à noyau.

IRLANDE : La régression des superficies en pommiers et en poiriers se poursuit. Les conditions climatiques ayant été favorables, la production de pommes serait supérieure à celle de 1972 (22 000 t).

DANEMARK : La production totale de fruits peut être actuellement évaluée à près de 95 000 t (1972 = 86 000 t; 1971 = 102 000 t) dont 73 000 t de pommes (1972 = 64 000 t) et 7 000 t de poires (1972 = 7 800 t).

Redaktionsschluß: 29. Juni 1973

ZUSAMMENFASSUNG DER ERGEBNISSE

(Texte en français voir page 6)

Text und Zahlenteil stellen die neuesten, seit der vorhergehenden Veröffentlichung bis zum Redaktionsschluß eingegangenen Meldungen dar. Unter Durchschnitt bzw. dem Zeichen M ist der Durchschnitt der Jahre 1967-71 zu verstehen. Als Gemeinschaft gilt die erweiterte Gemeinschaft (9 Länder).

Wichtigste Ergebnisse

In den meisten MITGLIEDSLÄNDERN der Gemeinschaft haben die ungünstigen Witterungsumstände zu Beginn des Frühjahrs zu einem Entwicklungsrückstand der Gemüse- und Obstkulturen geführt. Das folgende günstigere Wetter ließ diesen Rückstand teils wieder aufholen. Gegenwärtig dürfte das Wachstum der Gemüse- und Obstkulturen insgesamt als nahezu normal angesehen werden. Das SAEG verfügt zur Zeit über sehr lückenhafte Meldungen, nach denen die ERZEUGUNG an FRUEHGEMÜESE für EUR-9 geringer ausfallen dürfte als 1972. Die Erwartungen der APFELERNTEN sind recht günstig. Die STEINOBSTERNTEN der EUR-9 verspricht insgesamt höher als 1972 auszufallen, die besonders gering war. Die PFIRSICHERNTEN scheint nicht an die hohe Erzeugung der beiden Vorjahre heranzureichen, sondern dürfte eher eine durchschnittliche Erzeugung von etwa 1,8 Mt erbringen. Die APRIKOSENERNTEN in Höhe von 240 000 t zählt zu den bedeutendsten der letzten Jahre.

1. Allgemeine Lage

DEUTSCHLAND (BR): Ende Mai wurde der Wachstumsstand der Frühgemüse gut bis mittelmäßig beurteilt. Er entspricht somit nahezu dem Wachstumsstand, der zur gleichen Zeit in den beiden Vorjahren festgestellt worden ist. Es hat den Anschein, als ob dieser Stand auch im Juni unverändert bliebe, obwohl in einigen Gegenden die Kulturen unter beginnendem Wassermangel leiden dürften. Beim Obst sind im allgemeinen bessere Wachstumsnoten als im Jahre 1972 zu verzeichnen, wo sie als mittelmäßig beurteilt worden waren.

FRANKREICH: Bei Redaktionsschluß lagen dem SAEG bedauerlicherweise keine Meldungen über die allgemeine Lage des Monats Mai vor. Nach dem Stand vom 1. Mai hatten die ungewöhnlich niedrigen Temperaturen im April das Auspflanzen von Gemüse verzögert oder das Pflanzenwachstum erheblich gebremst. Auch beim Obst wurde ein recht bedeutender Wachstumsrückstand verzeichnet. Es hat jedoch den Anschein, als ob alle Kulturen von der günstigeren Witterung im Mai und Juni Nutzen gezogen hätten.

ITALIEN: Im Mai wurde der Wachstumsstand von Gemüse und Obst im ganzen als normal bezeichnet. Nur für Mandeln war eine ungünstige Beurteilung zu verzeichnen. Die ungünstige Witterung von Anfang Juni dürfte Schäden an den Gemüse- und Obstkulturen, besonders in Nord- und Mittelitalien, verursacht haben.

NIEDERLANDE: Die Witterungsbedingungen der letzten Wochen waren für die Gemüsekulturen im Freiland günstig. Augenblicklich macht sich stellenweise Wassermangel bemerkbar. Die Hektarerträge einiger Kohlsorten blieben unterdurchschnittlich. Im Unter-Glas-Anbau ergab nur der Salat geringere Hektarerträge, da die Erntearbeiten wegen der warmen Witterung beschleunigt werden mußten.

BELGIEN: Der Wachstumsstand der Gemüsekulturen wurde im ganzen gut beurteilt, obwohl die Hektarerträge etwas geringer als 1972 ausfallen werden. Die Blüte der Obstbäume fand unter recht ungünstigen Witterungsbedingungen statt, und der Fruchtansatz ist im allgemeinen durchschnittlich.

LUXEMBURG: Die Witterung war für die Entwicklung der Gemüsekulturen günstig. Die Blüte der Obstkulturen wurde von ausgezeichneten Bedingungen begünstigt.

VEREINIGTES KOENIGREICH: Das Wachstum der Gemüse verzögerte sich infolge schlechten Wetters seit Frühjahrsanfang. Der Wachstumsstand der Kulturen wurde jedoch im ganzen als normal bezeichnet. Die Bestäubung einiger Obstarten (Birnen, Pflaumen) fand nicht unter guten Bedingungen statt. Andere Kulturen (schwarze Johannisbeeren und Pflaumen) litten unter Frost und/oder Trockenheit (Kirschen).

IRLAND: Im April war die Wetterlage günstig für die Arbeiten an den Kulturen, die gegenüber dem gleichen Zeitpunkt von 1972 einen Vorsprung zu verzeichnen hatten.

DAENEMARK: Meldungen über den Wachstumsstand liegen nicht vor.

2. Ernten 1973

a) GEMUESE

Die noch mit Unsicherheit behafteten, unvollständigen Angaben über die Erzeugung, soweit bisher bekannt, können für das laufende Jahr wie folgt zusammengefaßt werden:

DEUTSCHLAND (BR): Das Frühgemüse im Freiland (etwa 22 % der Gesamterzeugung) dürfte gegenüber dem Vorjahr eine etwas höhere Erntemenge erbringen (+ 1 %). Die Anbauflächen blieben nahezu unverändert. Erzeugungsrückgänge wurden für Kohl und Frühblumenkohl (- 12 %), Frühjahrskopfsalat (- 5 %) und Buschbohnen (- 6 %) gemeldet. Bis auf den Kopfsalat geht der Rückgang auf eine Flächeneinschränkung zurück. Erzeugungssteigerungen dürften hingegen für Frühkohlrabi (+ 24 %), frühe Möhren (+ 12 %), Frühjahrsspinat (+ 37 %), Pflückerbsen (+ 5 %) und Spargel (+ 8 %) eintreten. Abgesehen von den Pflückerbsen wurden die Anbauflächen der zuvor genannten Erzeugnisse ausgedehnt. Nach der Erhebung über die Anbauabsichten dürfte die gesamte Gemüseanbaufläche kaum kleiner als 1972 sein, die jedoch verhältnismäßig geringe Ausdehnung hatte.

FRANKREICH: Die Erzeugung an Sommergemüse, die in etwa die Hälfte der Gesamterzeugung ausmacht, dürfte 17 % geringer ausfallen als die des Jahres 1972. Der Rückgang bezieht sich praktisch auf alle Erzeugnisse mit einem Prozentsatz der zwischen 4 % (Blumenkohl) und 30 % (Möhren und Pflückerbsen zum Frischverzehr) liegt.

ITALIEN: Nach offiziellen Meldungen dürfte die Erzeugung von Pflückerbsen, dicken Bohnen und Artischocken um 12 %, 6 % bzw. 12 % gegenüber dem Vorjahr abnehmen und unter dem Durchschnitt liegen. Nach vom ISTAT unbestätigten Meldungen dürfte die Tomatenernte in der Größenordnung von 3,3 Mt (1972 = 3,1 Mt; M = 3,4 Mt) liegen. Auch die Zwiebelernte dürfte höher ausfallen (um 40 000 t) als 1972 (420 000 t).

NIEDERLANDE: Gegenüber 1972 dürften die Pflückerbsen und Schälgurken Erzeugungen ergeben, die um 22 % bzw. 3 % höher liegen. Geringfügig geringer dürften die Ernten von Blumenkohl, Spargel und Tomaten ausfallen, während die Erntemengen an Kopf- und Endiviensalat etwa gleiche Höhe haben werden.

BELGIEN: Ernteschätzungen liegen zur Zeit nicht vor. Es scheint jedoch, als ob die Hektarerträge der jahreszeitlichen Erzeugnisse etwas geringer als 1972 ausfielen.

LUXEMBURG: Die Ernteaussichten sind im ganzen gesehen gut.

VEREINIGTES KOENIGREICH: Die Ernte an Schälgurken unter Glas wurde auf 37 000 t geschätzt. Tomaten unter geheiztem Glas dürften eine Erzeugung von 81 000 t erbringen.

IRLAND: Mit einer Erzeugungszunahme von Blumenkohl und Tomaten wird gerechnet.

DAENEMARK: Nach vorläufigen Schätzungen dürfte sich die Gesamterzeugung an Gemüse im Freiland auf rund 150 000 t (1972 = 156 000 t; 1971 = 167 000 t) beziffern.

b) OBST

Die Ernteaussichten für Aepfel sind im ganzen recht gut im EUR-9-Bereich. Es ist jedoch verfrüht, Zahlenangaben zu machen, da erst Schätzungen für drei Länder mitgeteilt werden. Die Steinobsternte der EUR-9 kann nach vorläufigen Angaben auf 3,4 Mt (1972 = 3,1 Mt; 1971 = 3,7 Mt), darunter 1,8 Mt (1972 = 1,87 Mt; 1971 = 1,89 Mt) Pfirsiche beziffert werden. Die Kirschenernte (650 000 t) dürfte wesentlich höher als 1972 ausfallen, aber doch etwa 45 000 t geringer als 1971. Auch die Pflaumenernte (750 000 t) dürfte bedeutender sein als 1972 (690 000 t). Es wird daran erinnert, daß die Kirschen- und Pflaumenernten des Vorjahrs besonders gering waren. Die Aprikosenernte mit 240 000 t dürfte kaum geringer sein als die Höchsterte von 1968. Sie dürfte das Ergebnis von 1972 um nahezu 60 000 t übertreffen. Die Beerenernte dürfte, wie 1972, eine Erzeugung von etwa 600 000 t erbringen, darunter rund 315 000 t (1972 = 318 000 t) Erdbeeren.

DEUTSCHLAND (BR): Die Steinobsternte verspricht gegenüber der sehr geringen Ernte von 1972 erheblich höher (+ 40 %) auszufallen, dürfte aber dennoch um 6 % unter dem Durchschnitt bleiben. Gegenüber der durchschnittlichen Erzeugung von 1972 dürfte die Beerenernte etwas höher ausfallen. Die Ernteaussichten für Aepfel und Birnen sind besser als im Vorjahr, als die Ernte tatsächlich recht gering war.

FRANKREICH: Nach neuesten Meldungen dürfte die Obsternte (ohne Zitrusfrüchte und ohne Schalenobst) um 4 % die geringe Ernte von 1972 übersteigen, jedoch geringfügig unter dem Durchschnitt liegen. Die Apfel- und Birnernten dürften 1,8 Mt bzw. 0,5 Mt erbringen, was einer geringen Zunahme gegenüber 1972 gleichkommt, ohne jedoch die Durchschnittserzeugung zu erreichen. Die Pfirsichernte mit 609 000 t dürfte zu den bedeutendsten Ernten der letzten Jahre zählen. Auch die Aprikosen dürften eine sehr hohe Erzeugung von etwa 133 000 t erbringen. Der Erzeugungsrückgang an Kirschen scheint sich 1973 fortzusetzen. Es werden 98 000 t (1972 = 104 000 t; M = 119 000 t) erwartet. Die Erzeugung an Tafeltrauben (269 000 t) dürfte einen um 15 000 t größeren Umfang annehmen als im Vorjahr, aber um 23 000 t hinter dem Durchschnitt zurückbleiben.

ITALIEN: Die Steinobsternte wird geringer geschätzt als 1972, und zwar für Kirschen (- 2 %), Pflaumen (- 15 %) und Pfirsiche (- 11 %). Die Aprikosenernte hingegen dürfte 40 % höher ausfallen. Es wird daran erinnert, daß bereits 1972 für alle diese Erzeugnisse unterdurchschnittliche Ernten erzielt wurden. Die Erdbeerenernte wurde auf 111 000 t (M = 88 000 t) beziffert.

NIEDERLANDE: Die Kirschenernte des laufenden Jahres liegt zwar mit 4 000 t über der Ernte von 1972, bleibt jedoch unter dem Durchschnitt. Die Erdbeerenernte wurde mit 32 000 t (1972 = 31 000 t; M = 30 000 t) angegeben.

BELGIEN: Die Gesamterzeugung an Obst wird mit 380 000 t (1972 = 361 000 t; M = 401 000 t) geschätzt. Die Apfelernte in Höhe von 265 000 t dürfte die Erzeugung von 1972 um 27 000 t übertreffen, während die Birnernte mit 51 000 t die geringste bisher verzeichnete Erzeugung darstellt. Die Kirschen- und Pflaumenernten mit 11 500 t bzw. 5 000 t dürften weit unter Durchschnitt liegende Mengen erbringen, obgleich sie die Ernten von 1972 übersteigen. Die Beerenobstmenge wurde mit 34 800 t (M = 37 300 t) beziffert, darunter 30 000 t (M = 31 200 t) Erdbeeren.

LUXEMBURG: Die Ernteaussichten sind im ganzen gut.

VEREINIGTES KÖNIGREICH: Für Aepfel und Beerenobst bestehen im allgemeinen gute Ernteaussichten, weniger günstig sind sie für Birnen und Steinobst.

IRLAND: Die Einschränkung im Apfel- und Birnenanbau setzt sich fort. Infolge günstiger Witterungsverhältnisse dürfte die Apfelernte höher als 1972 (22 000 t) ausfallen.

DAENEMARK: Die Gesamterzeugung an Obst kann gegenwärtig auf etwa 95 000 t (1972 = 86 000 t; 1971 = 102 000 t) geschätzt werden, darunter sind 73 000 t (1972 = 64 000 t) Aepfel und 7 000 t (1972 = 7 800 t) Birnen.

Agrarmeteorologische Berichterstattung

Rapports sur la météorologie agricole

METHODISCHE ERLÄUTERUNGEN ZUR AGRARMETEOROLOGISCHEN BERICHTERSTATTUNG

Der Beitritt Großbritanniens, Irlands und Dänemarks zur Europäischen Wirtschaftsgemeinschaft macht eine entsprechende Erweiterung unserer Berichterstattung notwendig. Die Tabelle wurde um insgesamt 18 Stationen auf nunmehr 70 erweitert. Darüber hinaus mußte der Inhalt verändert werden.

Die Dokumentation der meteorologischen Daten mußte aus folgenden Gründen auf aktuelle Daten und nicht mehr wie bisher zusätzlich im Vergleich zu 20jährigen Dekadenmitteln ¹⁾ ausgerichtet werden:

- 1) Mangels geeigneter Veröffentlichungen ist es nicht möglich, für die Stationen der neuen Mitgliedsstaaten 20jährige Dekadenmittel in absehbarer Zeit zu erstellen.
- 2) Zahlreiche Änderungen im Netz der synoptischen Stationen (Stationsverlegungen uam.) haben in zunehmendem Maße dazu geführt, daß Ersatzstationen benutzt werden mußten, ohne daß die Möglichkeit bestanden hätte, die entsprechenden langjährigen Mittel bereitzustellen. So mußten in letzter Zeit wiederholt aktuelle Witterungsdaten mit Mittelwerten verglichen werden, die wohl in der Nachbarschaft lagen, streng genommen aber nicht zur betreffenden Station gehörten. Auf längere Sicht war dies nicht mehr zu verantworten.
- 3) Vom pflanzenphysiologischen Standpunkt aus dürften Angaben über Temperaturextreme und Temperaturschwankungen aussagekräftiger sein als die bisher verwendeten Dekadenmittel der Temperatur. Auch erscheint die zusätzliche Angabe der Anzahl der Tage mit Niederschlag von 1 mm und weniger ein wesentlicher Hinweis auf die Verteilung des Niederschlagsangebotes der Dekade zu sein.

In der Tabelle erscheinen somit künftig folgende Angaben :

- a) Das **mittlere Maximum der Lufttemperatur** für die Dekade.
- b) Das **mittlere Minimum der Lufttemperatur** für die Dekade.
- c) Die **mittlere Temperaturschwankung** für die Dekade.

Diese Angaben vermitteln einen Eindruck von dem im Mittel erreichten Extremwerten der Temperatur und dem Schwankungsbereich, dem die Pflanzenwelt während der Berichtsdekade ausgesetzt war. Diese Angaben werden ergänzt durch

- d) das **absolute höchste Maximum der Lufttemperatur** und
- e) das **absolut tiefste Minimum der Lufttemperatur** während der Dekade.

Beide Temperaturen sind naturgemäß nur kurzfristig wirksam, zeigen aber doch die äußersten Grenzen der thermischen Belastung an. Die folgenden Angaben dienen der Beurteilung des Wasserhaushaltes.

- f) **Dekadensumme des Niederschlags.**
- g) **Anzahl der Tage**, an denen im Berichtszeitraum **1 mm und weniger** an Niederschlag gefallen ist.
- h) **Dekadensumme der potentiellen Evapotranspiration** eines in vollem Wachstum befindlichen, geschlossenen Pflanzenbestandes.
- i) **Dekadenbilanz aus Niederschlagssumme und Summe der potentiellen Evapotranspiration.**

Wie eingangs bereits angedeutet, läßt die Angabe der Dekadensumme des Niederschlags und der Anzahl der Tage mit 1 mm Niederschlag und weniger eine Beurteilung der Verteilung des Niederschlagsangebotes zu. Die Dekadensumme der potentiellen Evapotranspiration gibt Aufschluß über die Wasserabgabe landwirtschaftlicher Kulturen unter der Voraussetzung einer optimalen Wasserversorgung, d.h. einen Hinweis auf den höchstmöglichen Verdunstungswert. Die Bilanz kann — sofern sie negativ ist — Richtwert sein für den maximalen Wasserverlust der Böden. Ist sie positiv, so bildet sie ein Maß für die Anreicherung von Wasser in den ackerbaulich genutzten Böden.

Im Augenblick weist die Tabelle noch einen Mangel auf. Irland meldet z.Z. keine Extremtemperaturen. Angaben über die Temperaturverhältnisse müssen deshalb für die Stationen Irlands vorerst entfallen.

¹⁾ Eine Übersicht über die 20jährigen Dekadenmittel mit ihren absoluten Zahlen ist auf den Seiten 16 bis 23 des Heftes 1/1973 enthalten.

EXPLICATIONS MÉTHODOLOGIQUES CONCERNANT LES RAPPORTS SUR LA MÉTÉOROLOGIE AGRICOLE

L'entrée de la Grande-Bretagne, de l'Irlande et du Danemark dans la Communauté Économique Européenne implique une extension correspondante de nos rapports météorologiques. Au tableau ont été ajoutées 18 stations, ce qui porte ainsi le total à 70. Il a fallu, en outre, en modifier le contenu.

Pour les raisons énumérées ci-dessous, l'établissement des renseignements météorologiques sera dorénavant basé uniquement sur des données actuelles et non plus, comme par le passé, en partie par comparaison avec des moyennes décennales ¹⁾ portant sur une période de 20 ans. En effet :

- 1) En l'absence de publications appropriées, il ne sera pas possible, pour les stations des nouveaux pays membres, d'établir dans un avenir proche des moyennes décennales sur 20 ans.
- 2) De nombreuses modifications dans le réseau des stations synoptiques (déplacements de stations, entre autres) ont amené à utiliser de plus en plus de stations de remplacement sans que l'on ait la possibilité d'établir pour ces stations les moyennes pluriannuelles correspondantes. Ainsi a-t-il fallu ces derniers temps, à maintes reprises, comparer les données climatologiques actuelles d'une station déterminée avec des valeurs moyennes qui bien que relevées dans son voisinage n'appartenaient pas à cette station. Une telle méthode ne pouvait être utilisée plus longtemps.
- 3) Du point de vue de la physiologie végétale, les données relatives aux températures extrêmes et aux variations de température devraient être plus significatives que les moyennes décennales de température utilisées jusqu'ici. L'indication complémentaire du nombre de jours où la quantité d'eau recueillie a été de 1 mm ou moins, semble essentielle pour la répartition des précipitations de la décennie.

A l'avenir, les données suivantes figureront dans le tableau :

- a) La **moyenne des maxima de la température de l'air** pour la décennie.
- b) La **moyenne des minima de la température de l'air** pour la décennie.
- c) La **variation moyenne des températures** pour la décennie.

Ces informations donnent une idée des moyennes des valeurs extrêmes et des écarts de température auxquels la végétation a été soumise au cours de la décennie considérée. Elles seront complétées par :

- d) le **maximum absolu de la température de l'air** et
- e) le **minimum absolu de la température de l'air** pendant la décennie.

Ces deux températures n'ont bien entendu qu'un effet très court, mais elles indiquent les limites extrêmes de la contrainte thermique. Les données suivantes servent à apprécier le bilan hydrique.

- f) **Somme décennale des précipitations.**
- g) **Nombre de jours** au cours desquels il est tombé **1 mm d'eau ou moins.**
- h) **Somme décennale de l'évapotranspiration potentielle** d'un groupe compact de végétaux se trouvant en plein développement végétatif.
- i) **Bilan décennale résultant de la somme des précipitations et du total de l'évapotranspiration potentielle.**

Comme nous l'avons déjà indiqué au début, la somme décennale des précipitations et le nombre de jours au cours desquels il est tombé 1 mm d'eau ou moins permettent d'apprécier la répartition de l'ensemble des précipitations. La somme décennale de l'évapotranspiration potentielle fournit des renseignements sur la cession d'eau par les cultures agricoles dans des conditions d'alimentation en eau optimales, c'est-à-dire une indication de l'évaporation maximale possible. S'il est négatif, le bilan peut fournir une indication de la perte maximale d'eau par le sol. S'il est positif, il fournit une indication de l'accumulation d'eau dans les sols utilisés pour l'agriculture.

Actuellement, le tableau présente encore une lacune : l'Irlande ne fournit aucune température extrême. En conséquence, pour les stations d'Irlande aucune indication de température ne sera donnée pour le moment.

¹⁾ Un aperçu des moyennes décennales sur 20 ans, données absolues, figure en pages 16 à 23 du fascicule n° 1/1973.

Die Witterung vom 1. Mai bis zum 20. Juni 1973 im Raum der EUR-9

(Texte français voir page,17)

1.5. - 10.5.1973

Während der vergangenen Dekade bewegte sich der Witterungsablauf in einem "normalen", in dieser Jahreszeit zu erwartenden Rahmen. Es traten für die Landwirtschaft keine ungewöhnlichen und extremen Wetterereignisse ein, die zu erwähnenswerten Witterungsschäden führten. In allen EG-Ländern wurde der Witterungsverlauf ausnahmslos durch anhaltende Tiefdrucktätigkeit geprägt, die meist ausreichenden Niederschläge durch deren Ausläufer verursacht. Da diese vorübergehend (2.-3.5.) längere Zeit über dem zentralen EG-Raum quasi stationär verharren, kam es hier zu ausgedehnten und länger anhaltenden Regenfällen.

Die Temperaturverhältnisse wurden überwiegend durch die eingeflossenen Luftmassen bestimmt. Während der ersten Dekadenhälfte floß milde Meeresluft aus Südosten ein und führte besonders in den zentralen EG-Ländern zu einer milden bis warmen ersten Dekadenhälfte. Danach strömten die Luftmassen verstärkt aus westlichen Richtungen (W bis WNW) ein, was einen kühleren Witterungsabschnitt zur Folge hatte.

Im Mittelmeerraum war ein deutliches ebenfalls der Jahreszeit entsprechendes Nachlassen der Tiefdrucktätigkeit zu verzeichnen. Zwar traten noch flache Tiefdruckgebiete und schwache Tiefausläufer in Erscheinung - von denen das Tief am 2. Mai mit einem Vordringen von Saharaluft nach Italien bemerkenswert erscheint - doch war die Niederschlagstätigkeit im Gegensatz zu verflossenen Dekaden schon deutlich herabgesetzt. Das tritt auch deutlich in der klimatischen Wasserbilanz in Erscheinung, die nicht nur in Italien, sondern auch an der Französischen Riviera verbreitet Werte zwischen -20 und -30 mm aufwies. In dieser Region entsprachen die mittleren Tageshöchsttemperaturen wie auch die nächtlichen Minima im großen und ganzen dem langjährigen Dekadendurchschnitt oder lagen in Südtalien sogar verbreitet um etwa 1 Grad C darüber.

In Frankreich, den Benelux-Ländern und der Bundesrepublik entsprachen die Dekadenmittel der Lufttemperatur zwar dem langjährigen Mittelwert oder lagen etwas darüber, doch gab es hier während der 2. Dekadenhälfte längere kühle Zeitabschnitte, in denen die Mittagstemperaturen unter 15 Grad C und die nächtlichen Tiefstwerte vielfach nur zwischen 10 und 5 Grad C verharren. Nachtfrost trat praktisch nicht mehr auf. Die Niederschläge waren fast ausnahmslos recht ergiebig.

In Dänemark und auf den Britischen Inseln war die verflossene Dekade etwas zu kühl. Die Dekadenmittel der Lufttemperatur lagen aber meistens nur weniger als 1 Grad C unter dem langjährigen Durchschnittswert. Nachts wurde der Gefrierpunkt gelegentlich noch unterschritten, und verbreitet trat leichter Bodenfrost auf. Die Niederschlagspenden waren reichlich, verbreitet zwischen 25 und 40 mm, und über die Dekade gleichmäßig verteilt.

11. 5. - 20. 5. 1973

Drei Großwetterlagen beherrschten das Bild der Wetterkarte des EG-Raumes während der verflossenen Dekade. Zunächst (bis 14.5.) gestaltete eine "nördliche Westlage" die Witterung über den Britischen Inseln, den Benelux-Ländern, Dänemark und der nördlichen Bundesrepublik unbeständig. Die Temperaturverhältnisse waren als mäßig kühl zu beurteilen. Die Mittags- und Nachttemperaturen blieben um 2 bis 5 Grad unter dem langjährigen Mittel, vereinzelt trat in Erdbodennähe Frost auf. Die verbreitet aufgetretenen Niederschläge waren nur von geringer Ergiebigkeit. - Die übrigen Teile der EG standen in diesem Witterungsabschnitt überwiegend unter Hochdruckeinfluß. Die Temperaturverhältnisse lagen im Bereich der langjährigen Mittelwerte. Unbedeutende Niederschläge fielen höchstens vereinzelt beim Durchgang stark abgeschwächter Tiefausläufer in Südfrankreich und Norditalien. Lediglich im äußersten Süden Italiens war noch die Labilisierung der Atmosphäre durch ein Tief über dem Ionischen Meer wirksam. Hier kam es am 13. örtlich zu heftigen Gewittern.

Zur Dekadenmitte (15.-17.) wurde ein kräftiges Hoch über den Britischen Inseln und Skandinavien wetterbestimmend. Das bedeutet nicht für alle Gebiete, die bisher zu kühl waren, einen Anstieg der Tagestemperaturen. Großbritannien, zunächst im Kernbereich des Hochs gelegen, wurde bei fast aussetzender Niederschlagstätigkeit merklich wärmer. In Irland, wo die Temperaturen ebenfalls anstiegen, setzte sich in zunehmendem Maße der Einfluß des Biskayatiefs durch, der den Witterungsablauf hier bis zum Dekadenende unbeständig gestaltete. In dem zentralen EG-Raum war es vor allem die kühle kontinentale Luft, die aus Richtungen zwischen Nordost und Ost einströmte und die Temperaturen noch weiter sinken ließ. Während dieses im allgemeinen sehr sonnigen Witterungsabschnittes trat auch noch vereinzelt Frost, verbreitet Bodenfrost auf.

Das letzte Dekadendrittel brachte dann eine nachhaltige Umstellung auf eine durch das Biskayatief gesteuerte Südwestwetterlage. Schon zum Beginn des 17. griffen Ausläufer des erwähnten Tiefs auf Südwestfrankreich über. Sie beeinflussten mit feuchtwarmen Luftmassen die EG, ausgenommen Italien. Jetzt setzten sich in allen Gebieten normale oder etwas übernormale Temperaturverhältnisse durch. Die Niederschläge zeigten besonders in Frankreich die weiteste Verbreitung, aber meistens nur mäßige Ergiebigkeit. Italien verblieb in einer Zone sonniger, ausgeglichener, meist trockener Witterung, ohne daß extrem hohe Temperaturmaxima (mehr als 28 Grad C) auftraten.

21. 5. - 31. 5. 1973

Das im Vorbericht erwähnte ausgedehnte Biskayatief wurde während der ersten Hälfte der vergangenen Dekade wiederholt regeneriert. Es weitete seinen Einfluß zeitweise nach Nordosten und Norden aus; auch schwächte es sich allmählich ab, doch blieb das umfangreiche Gebiet tiefen Druckes auf das Seegebiet des mittleren Ostatlantiks beschränkt. Die von Westen heranziehenden Randstörungen wurden jedoch über Westeuropa hinweg nach Nordosten geführt. Sie gestalteten die Witterung in allen EG-Staaten, ausgenommen Italien, unbeständig, aber nicht durchweg unfreundlich. Die Niederschläge waren über das erste Dekadendrittel örtlich wie zeitlich gleichmäßig verteilt und die Regenmengen für die landwirtschaftlichen Kulturen im wesentlichen ausreichend. Lediglich der Norden Großbritanniens wurde von der Störungstätigkeit weniger betroffen und empfing keine oder nur geringfügige Niederschläge.

In den wärmeren, feuchten Luftmassen lagen die Höchstwerte der Tagestemperaturen allgemein einige Grad über dem langjährigen Durchschnitt. Die Nachttemperaturen sanken im großen und ganzen nur in Großbritannien in größerem Maße auf Werte unter 10 Grad C (5 bis 10 Grad C) ab.

Schon zur Dekadenmitte (24./25.5.) hatte sich über Westeuropa eine Hochdruckzelle gebildet. An ihrer Nordseite floß vorübergehend recht frische Meeresluft aus nordwestlichen Richtungen nach Großbritannien, Dänemark, in die Benelux-Staaten und die Bundesrepublik ein und verursachte einen merklichen Temperaturrückgang der Tagestemperaturen um 3 bis 6 Grad C. Mit der Stabilisierung des hohen Luftdrucks, der schon am 26.5. den gesamten EG-Raum und Fennoskandinavien umfaßte, stiegen die Temperaturen wieder an. Dabei blieb das mittlere Dekadendrittel im wesentlichen trocken. Nur im nordwestlichen Randbereich des Hochs über Irland und der nördlichen Hälfte Großbritanniens waren noch Ausläufer des ostatlantischen Tiefs wetterwirksam; sie führten hier zu verbreiteten, aber meist nur geringfügigen Niederschlägen.

Im weiteren Verlauf verlagerte sich der Schwerpunkt des mitteleuropäischen Hochs langsam nach Nordosteuropa. Erneut griffen atlantische Tiefausläufer auf den EG-Raum über, vorübergehend auch auf die nördliche Hälfte Italiens. Somit war der letzte Dekadenabschnitt von drei bis fünf Tagen wieder durch unbeständige Witterung gekennzeichnet. Wiederholt traten verbreitet ergiebige Niederschläge auf. Sie wurden besonders in Frankreich durch Gewitter verstärkt, so daß hier die klimatische Wasserbilanz überwiegend und z.T. beachtlich hohe positive Werte aufweist.

Italien und der Mittelmeerraum befanden sich während der gesamten Dekade - ausgenommen der eben erwähnte Abschnitt - unter dem Einfluß ruhigen, sonnigen Wetters. Die Tageshöchsttemperaturen betrugten meist mehr als 20 Grad C, vereinzelt wurden 30 Grad C erreicht oder überschritten. Die fehlenden Niederschläge führten in Verbindung mit verhältnismäßig hoher Verdunstung auf hohe Beträge der negativen klimatischen Wasserbilanz zwischen 35 und 40 mm.

1. 6. - 10. 6. 1973

Zum Dekadenbeginn (bis 3.6.) wurde der größte Teil des EG-Raumes von Tiefausläufern beeinflusst. Es kam verbreitet zu Niederschlägen, die den Britischen Inseln nur geringe (bis 5 mm), dem zentralen Frankreich beträchtliche (20-50 mm) und den übrigen Gebieten mäßig ergiebige (10-20 mm) Regenspenden brachten; Italien blieb zunächst weitgehend niederschlagsfrei, danach setzte zwar praktisch für die gesamte EG mit ansteigendem Luftdruck eine ruhige und trockene Witterungsperiode ein. Trotzdem kam es (außer Italien) wegen der überwiegend vom Atlantik und der Nordsee stammenden kühleren und wolkenreichen Luftmassen nicht zu einem merklichen Temperaturanstieg. Teilweise wurden zur Dekadenmitte die Nächte für diese Jahreszeit empfindlich kühl (z.T. unter 5 Grad C, bis 1 Grad C). Dieser ruhige Witterungsablauf wurde für Südfrankreich und Norditalien durch intensive zyklonale Vorgänge beendet. Kräftige z.T. von Gewittern begleitete Regenfälle oder Schauer führten hier verbreitet zu Tagesregensmengen zwischen 20 und 55 mm. Sie verursachten besonders im Bergland stellenweise Abschwehmschäden. Außerdem wurde die östliche und südliche Bundesrepublik vorübergehend (7./8.) durch ein in den östlichen EG-Raum ziehendes, wetterwirksames Höhentief beeinflusst. Die meist von Gewittern begleiteten Schauer hatten jedoch nur eine Ergiebigkeit von knapp 10 mm.

Im letzten Dekadendrittel setzte über dem gesamten EG-Raum Druckfall ein. In zunehmendem Maße wurden die nördlichen Gebietsanteile von Tiefausläufern beeinflusst, während Italien weiterhin unmittelbar unter schwacher Tiefdrucktätigkeit verblieb. Trotzdem traten nur strichweise geringe Niederschläge auf. Frankreich blieb während dieses Zeitabschnittes fast völlig niederschlagsfrei, und der trockene Witterungsabschnitt erstreckte sich für seine nördliche Hälfte vom 2.6. über neun Tage.

Im Hinblick auf die Tagesmittel der Lufttemperatur waren die Britischen Inseln, Dänemark, die Beneluxländer, die nördliche Bundesrepublik und Nordfrankreich in der ersten Dekadenhälfte um ein bis zwei Grad zu kühl; die folgende Dekadenhälfte entsprach im Hinblick auf die Durchschnittstemperaturen größtenteils dem langjährigen Mittel oder war etwas zu warm.

Die übrigen Gebiete zeigten durchweg "übernormale" Temperaturen mit 1 bis 3 Grad C positiver Abweichung vom langjährigen Mittelwert.

Den meist geringen Niederschlagssummen und den normalen bis leicht übernormalen Verdunstungsraten entsprechend, weist die klimatische Wasserbilanz fast durchweg beträchtliche negative Werte auf. Abgesehen von Dänemark, den Beneluxstaaten und dem nördlichen Großbritannien wurden -20 bis -30 mm, in Italien -30 bis -40 mm errechnet.

11.6. - 20. 6. 1973

Der Witterungsablauf führte in der zweiten Junidekade im EG-Raum zu keinen extremen Wettererscheinungen. Bei tiefem Luftdruck im Raum nördlich der Britischen Inseln und hohem Luftdruck über den Azoren und in der Biskaya zogen die Störungsausläufer auf recht nördlichen Bahnen und brachten nur den mittleren und nördlichen Teilen der Britischen Inseln zyklonales Wetter mit länger anhaltender starker Bewölkung und häufigen Niederschlägen, die in der Dekadensumme bis zu 65 mm (Stornoway) erreichten. Im Süden der Britischen Inseln blieb es hingegen bis zum 18. trocken. Erst gegen Ende der Dekade fielen dort ergiebige Niederschläge (Tagessummen am 19./20. 30 bis 40 mm). Die Tageshöchsttemperaturen überschritten nur im Süden an mehreren Tagen deutlich 20 Grad C (20 bis 25 Grad C), im Norden lagen sie fast durchwegs um oder unter 20 Grad C.

Der Keil hohen Luftdruckes, der sich vom Azorenhoch über die Biskaya meist weit nach Osten erstreckt, wurde zwar während des Berichtszeitraumes mehrmals von Nordwesten her durch Störungsausläufer unterbrochen (am 13., 17. und 20.), doch baute sich nach dem Durchzug der Fronten, die frische Meeresluft nach Mittel- und Westeuropa führten, rasch wieder hoher Luftdruck auf, wodurch die zunächst mit den Frontdurchgängen verbundene starke Abkühlung (5 - 10 Grad C) bei freundlicher Witterung rasch wieder aufgehoben wurde. Verhältnismäßig kühl war es während des gesamten Zeitraumes in Dänemark und in Schleswig-Holstein, wo die Tageshöchsttemperaturen nur am Dekadende 20 Grad C überschritten, sonst aber zwischen 14 und 19 Grad C lagen. Auch im übrigen EG-Raum (mit Ausnahme des Mittelmeergebietes) begann die Dekade mit recht niedrigen Temperaturen, wie aus den Werten der Tageshöchsttemperaturen am 11.6.1973 hervorgeht: Beneluxländer: 16-20 Grad C, Bundesrepublik Deutschland: 17-21 Grad C, Nord- und Westfrankreich: 17-22 Grad C, Mittelfrankreich: 20-25 Grad C.

Außerhalb der Küstengebiete setzte in den folgenden Tagen bei sonnenscheinreichem Wetter kräftige Erwärmung ein: Luxemburg auf 27 Grad C, Bundesrepublik Deutschland, Nord- und Mittelfrankreich auf 23 bis 30 Grad C.

Mit dem Durchzug der Kaltfront am 13./14. war ein deutlicher Rückgang der Temperaturen verbunden: Tageshöchsttemperaturen am 14.6.: in Luxemburg 19 Grad C, in der Bundesrepublik 16-20 Grad C, in Nord- und Mittelfrankreich 20-23 Grad C.

Dieses Wechselspiel zwischen Erwärmung und Abkühlung wiederholte sich in der Folgezeit in Westfrankreich am 17. und 20., in Mittel- und Nordfrankreich am 20. sowie in der Bundesrepublik am 18. und in der Nacht vom 20. zum 21.. Zum Dekadende nahmen an der Erwärmung und nachfolgenden Abkühlung auch die Küstengebiete Frankreichs, Belgiens und der Niederlande teil. Bemerkenswert tief sanken die nächtlichen Tiefsttemperaturen in der Bundesrepublik Deutschland am 15. ab (örtlich bis 2 Grad C), weil nach dem Durchzug der Kaltfront sehr schnell Aufheiterung mit starker nächtlicher Ausstrahlung eintrat.

Hinsichtlich der Niederschläge wiesen die Störungsausläufer in Dänemark, in den Beneluxländern und in der nördlichen und mittleren Bundesrepublik nur geringe Wetterwirksamkeit auf. Vielfach blieb es sogar vollkommen trocken. In Süddeutschland und in Frankreich kam es allerdings verbreitet zu gewittrigen Schauern mit örtlich sehr unterschiedlicher Ergiebigkeit (Dekadensumme in Cherbourg 65 mm, in Berchtesgaden 62 mm, in Bamberg 48 mm, in Tours 2 mm, in Paris 1 mm).

In Südfrankreich und Italien schwankten die Tageshöchsttemperaturen zwischen 25 und 30 Grad C. Nur an wenigen Tagen blieben sie an einzelnen Orten unter 25 Grad C. Regenschauer unterschiedlicher Ergiebigkeit traten am 12. und 13. sowie am 19. und 20. in Südfrankreich, am 20. in Norditalien und am 18. in Mittelitalien auf. In Süditalien und Sizilien fielen überhaupt keine Niederschläge.

Quelle: Deutscher Wetterdienst, Zentralamt

Les conditions climatologiques des EUR-9 pendant la période du 1er mai au 20 juin 1973

(Deutscher Text siehe Seite 14)

1.5. - 10.5.1973

Au cours de cette décade, les conditions climatologiques ont été "normales" pour la saison. L'agriculture n'a eu à subir aucune intempérie grave et inhabituelle, qui aurait pu entraîner des dommages susceptibles d'être mentionnés.

Dans tous les pays de la C.E. le temps a été marqué par la persistance d'une activité dépressionnaire dont les courants ont été à l'origine de précipitations généralement suffisantes. Ces courants s'étant temporairement maintenus de façon quasi stationnaire (du 2 au 3/5) au-dessus de la zone centrale de la C.E., celle-ci a connu des chutes de pluie étendues et prolongées.

Les températures ont été principalement influencées par les masses d'air présentes. Pendant la première moitié de la décade, de l'air maritime doux est venu du sud-est et a entraîné un temps doux à chaud au cours de cette période, particulièrement sur les pays du centre de la C.E.

Les masses d'air ont ensuite afflué du secteur ouest (ouest à ouest-nord-ouest), amenant par conséquent une période de temps plus frais.

On a enregistré, dans le bassin méditerranéen, un net affaiblissement saisonnier de l'activité dépressionnaire. Des zones de basses pressions à gradients peu accentués et de faibles langues de basse pression sont apparues - dont la dépression du 2 mai, au cours de laquelle un vent venant du Sahara a pénétré en Italie - mais les précipitations avaient déjà nettement diminué par rapport aux décades précédentes. Cela vaut également pour le bilan hydrique climatique, qui a, en maints endroits, non seulement en Italie, mais aussi sur la Côte d'Azur, atteint des valeurs variant entre - 20 et - 30 mm. Dans cette région, les températures maximales diurnes moyennes ainsi que les minima nocturnes ont, dans l'ensemble, correspondu à la moyenne décadaire pluriannuelle ou, en maints endroits du sud de l'Italie, ont même été supérieures d'environ 1° à cette moyenne.

En France, dans les pays du Benelux et en République fédérale d'Allemagne, les températures décadaires moyennes de l'air ont été égales ou légèrement supérieures à la moyenne pluriannuelle, mais des périodes assez longues de temps frais sont cependant apparues au cours des cinq derniers jours de la décade, au cours desquels les températures enregistrées à midi se sont maintenues au-dessous de 15° et les valeurs minimales nocturnes, à maintes reprises, entre 10 et 5° seulement. Il n'y a pratiquement plus eu de gelées nocturnes. Les précipitations ont été presque partout très abondantes.

Au Danemark et dans les îles britanniques, la décade écoulée a été un peu trop fraîche. Cependant les températures décadaires moyennes de l'air n'ont été le plus souvent que de moins de 1° inférieures à la moyenne pluriannuelle. Les températures nocturnes ont parfois été légèrement inférieures à 0° et de faibles gelées au sol se sont produites en maints endroits. Les précipitations ont été abondantes - souvent entre 25 et 40 mm - et réparties de façon égale sur l'ensemble de la décade.

11.5. - 20.5.1973

Sur le territoire de la C.E., le temps pour la décade écoulée a été dominé par trois situations atmosphériques générales. Tout d'abord (jusqu'au 14/5) une "situation d'ouest" septentrionale a déterminé un temps instable sur les îles britanniques, les pays du Benelux, le Danemark et le nord de la République Fédérale. Les températures ont été légèrement fraîches ; à midi et au cours de la nuit elles ont été de 2 à 5° inférieures à la moyenne pluriannuelle et des gelées au sol sont apparues sporadiquement. Les précipitations enregistrées en de nombreux endroits ont été de faible importance.

Pendant cette période, le reste de la C.E. a surtout été soumis à l'influence d'une zone de haute pression. Les températures se sont situées aux environs de la normale pluriannuelle. Des précipitations insignifiantes ont eu lieu dans le sud de la France et le nord de l'Italie, le plus souvent localement au passage de langues de basse pression très atténuées. Seul l'extrême sud de l'Italie a connu une atmosphère instable par suite d'une dépression installée sur la mer Ionienne. Le 13/5, on y a enregistré de violents orages locaux. Sur les îles britanniques et la Scandinavie, le temps a été déterminé vers le milieu de la décade (du 15 au 17/5), par une forte zone de hautes pressions. Elle n'a pas entraîné une élévation de la température diurne dans toutes les régions trop fraîches jusqu'alors. La Grande-Bretagne, située d'abord au centre de cet anticyclone, a connu une montée sensible de la température avec arrêt quasi total des précipitations. L'Irlande, qui a connu également un relèvement des températures, a été de plus en plus sous l'influence de la dépression du Golfe de Gascogne qui y a déterminé un temps instable jusqu'à la fin de la décade. L'air continental frais venant du secteur nord-est à est, a envahi le centre du territoire de la C.E. provoquant une nouvelle baisse des températures. Pendant cette période, généralement très ensoleillée, il a encore gelé localement, la gelée au sol apparaissant en de nombreux endroits.

Le dernier tiers de la décade a ensuite connu un changement durable avec une situation sud-ouest dominée par la dépression du Golfe de Gascogne. Dès la matinée du 17/5, des langues de la basse pression déjà mentionnée ont atteint le sud-ouest de la France, et leurs masses d'air chaud et humide sont venues influencer la C.E., à l'exception de l'Italie. De ce fait, des températures normales ou un peu au-dessus de la normale ont régné sur toutes les régions. C'est en France surtout que les précipitations ont été les plus répandues, mais le plus souvent relativement peu abondantes. L'Italie est restée dans une zone de temps ensoleillé, stable, le plus souvent sec, sans que des maxima de température très élevés (plus de 28°) se produisent.

21.5. - 31.5.1973

La vaste zone dépressionnaire du Golfe de Gascogne, déjà mentionnée dans le rapport précédent, s'est régénérée à plusieurs reprises pendant la première moitié de la présente décade. Son influence s'est momentanément étendue vers le nord-est et le nord ; elle s'est d'ailleurs progressivement affaiblie, la vaste zone des basses pressions demeurant cependant limitée à la partie centrale de l'Atlantique oriental. Des perturbations situées au bord de cette zone et venant de l'ouest ont néanmoins affecté l'Europe occidentale, se dirigeant vers le nord-est. A l'exception de l'Italie, dans tous les autres pays de la CE, elles ont déterminé un temps instable mais pas toujours désagréable. Pendant le premier tiers de la décade, les précipitations ont été également réparties dans l'espace et dans le temps, et dans l'ensemble, suffisantes pour les cultures. Seul le nord de la Grande-Bretagne a été moins touché par les perturbations, et les précipitations y ont été nulles ou peu abondantes. Dans les masses d'air humide et plus chaud, les températures

maximales diurnes ont été en général supérieures de quelques degrés à la moyenne pluri-annuelle. Les températures nocturnes n'ont pratiquement baissé qu'en Grande-Bretagne, où elles sont généralement descendues en dessous de 10° (5 à 10°).

Dès le milieu de la décade (24/25.5) un centre de haute pression s'est formé au-dessus de l'Europe de l'Ouest. De son flanc nord, un air maritime temporairement assez frais s'est dirigé du nord-ouest vers la Grande-Bretagne, le Danemark, les pays du Benelux et l'Allemagne fédérale et y a provoqué une baisse sensible des températures diurnes, de l'ordre de 3 à 6°. La stabilisation des hautes pressions atmosphériques qui, dès le 26/5 englobaient l'ensemble du territoire de la CE et la Scandinavie, a entraîné une hausse des températures. De ce fait, le second tiers de la décade a été généralement sec. Seul le bord nord-ouest de l'anticyclone au-dessus de l'Irlande et de la moitié nord de la Grande-Bretagne a encore subi l'influence de langues de basses pressions de l'Atlantique oriental ; celles-ci y ont amené de nombreuses précipitations, mais généralement peu abondantes.

Par la suite, le centre de gravité de l'anticyclone d'Europe centrale s'est lentement déplacé vers le nord-est de l'Europe. Des langues de basses pressions d'origine atlantique ont de nouveau atteint le territoire de la CE, ainsi que, passagèrement la moitié nord de l'Italie. C'est pour cela que la dernière partie de la décade (trois à cinq jours) a encore été caractérisée par un temps instable. Des précipitations abondantes ont été à nouveau enregistrées en diverses régions. Elles ont été accompagnées d'orages, principalement en France où le bilan hydrique climatique accuse des valeurs essentiellement positives, parfois même exceptionnellement élevées.

L'Italie et le bassin méditerranéen ont joui d'un temps calme et ensoleillé pendant l'ensemble de la décade, à l'exception du secteur qui vient d'être mentionné. Les températures maximales diurnes ont été la plupart du temps supérieures à 20°, ayant même atteint ou dépassé 30° par endroits. Le manque de précipitations lié à une évaporation relativement intense, a eu pour conséquence un bilan hydrique climatique dont les valeurs fortement négatives se sont situées entre 35 et 40 mm.

1.6. - 10.6.1973

Au début de la décade (jusqu'au 3/6), la majeure partie du territoire de la CE a subi l'influence de langues de basses pressions. Il en est résulté de nombreuses précipitations qui ont été faibles sur les îles britanniques (jusqu'à 5 mm), abondantes sur le centre de la France (20-50 mm) et modérées sur les autres régions (10-20 mm) ; les chutes de pluie ont largement épargné l'Italie, ensuite une hausse de la pression atmosphérique a amené un temps calme et sec sur pratiquement l'ensemble du territoire de la CE. Aucune hausse sensible de la température ne s'est cependant manifestée (à l'exception de l'Italie), en raison de l'arrivée des masses d'air fraîches et nuageuses provenant principalement de l'Atlantique et de la mer du Nord. Vers le milieu de la décade, certaines nuits ont été particulièrement fraîches pour cette saison (températures inférieures à 5°, jusqu'à 1°). Dans le sud de la France et le nord de l'Italie, des phénomènes dépressionnaires intenses ont mis fin à ce temps calme. Des chutes de pluie ou des averse abondantes, en partie accompagnées d'orages, ont entraîné en de nombreux points de ces régions des précipitations diurnes totales de 20 à 55 mm. Elles ont provoqué des dégâts par endroits, principalement dans les régions montagneuses. En outre, les régions de l'est et du sud de la République fédérale d'Allemagne ont subi temporairement (7 et 8/6) l'influence d'une zone dépressionnaire en altitude qui se dirigeait vers la partie orientale de la CE. L'apport des averse, généralement accompagnées d'orages, n'a cependant été que de 10 mm à peine.

Au cours du dernier tiers de la décade une baisse de pression s'est produite sur l'ensemble du territoire de la CE. Les régions du nord ont été de plus en plus influencées par des langues de basses pressions, tandis qu'une faible activité dépressionnaire régnait sur l'Italie. Les précipitations ont cependant demeurées faibles et éparpillées. Pendant cette période, la France a connu une absence de précipitations presque totale et la moitié nord du pays a bénéficié d'un temps sec pendant une période de 9 jours, à partir du 2/6.

Les îles britanniques, le Danemark, les pays du Benelux, le nord de la République fédérale et le nord de la France ont connu, au cours de la première moitié de la décade des moyennes diurnes de température trop fraîches de 1 à 2° ; au cours de la seconde moitié de la décade, les températures moyennes ont correspondu, dans l'ensemble, à la moyenne pluriannuelle ou ont été un peu trop élevées.

Ailleurs, les températures sont restées au-dessus de la normale avec un écart positif de 1 à 3° par rapport à la moyenne pluriannuelle.

Les valeurs du bilan hydrique climatique ont été presque toujours fortement négatives ; ceci s'explique par des précipitations généralement peu abondantes et des taux d'évaporation normaux ou légèrement supérieurs à la normale. Ces valeurs ont été de -20 à -30 mm, sauf au Danemark, dans les pays du Benelux et dans le nord de la Grande-Bretagne, et elles ont atteint de -30 à -40 mm en Italie.

11.6. - 20.6.1973

Au cours de cette deuxième décade de juin, l'évolution du temps n'a conduit à aucun phénomène extrême sur le territoire de la CE. A la suite de basses pressions sur la zone située au nord des îles britanniques et de hautes pressions sur les Açores et le Golfe de Gascogne, les langues de perturbations se sont déplacées sur un tracé très septentrional, faisant régner ainsi sur les parties centrales et septentrionales des îles britanniques seulement, un temps à caractère cyclonique avec persistance de ciel très couvert et précipitations fréquentes dont la somme décadaire a atteint jusqu'à 65 mm (Stormoway). Dans le sud des îles britanniques, il n'a pas plu jusqu'au 18/6. Ce n'est que vers la fin de la décade que l'on a enregistré des précipitations abondantes (sommes journalières les 19 et 20/6 : 30 à 40 mm). Les températures maximales diurnes n'ont dépassé nettement les 20° (20 à 25°) pendant plusieurs jours que dans le sud ; dans le nord elles se sont situées aux environs ou en-dessous de 20° d'une façon quasi permanente.

La zone anticyclonique qui, partant des Açores, s'étendait vers l'est en passant par le Golfe de Gascogne, a été coupée plusieurs fois pendant la décade, par le passage de langues de perturbations venant du nord-ouest. Cependant les hautes pressions atmosphériques se sont très rapidement reconstituées après le passage des fronts qui ont amené de l'air maritime frais sur l'Europe Centrale et Occidentale. Le fort refroidissement (5 à 10°) accompagnant chaque perturbation frontale a rapidement disparu avec l'apparition d'un temps plus agréable déterminé par la réinstallation des hautes pressions. Pendant toute la décade il a fait relativement frais au Danemark et dans le Schleswig-Holstein où les températures maximales diurnes n'ont dépassé les 20° qu'en fin de décade ; au cours de la première partie de cette période elles sont restées comprises entre 14 et 19°. Les autres régions de la CE (à l'exception du bassin méditerranéen) ont également connu des températures très basses en début de décade comme on peut le voir d'après les maxima diurnes du 11/6 qui suivent : Pays du Benelux, 16 à 20° ; République fédérale d'Allemagne, 17 à 21° ; Nord et Ouest de la France, 17 à 22° ; Centre de la France, 20 à 25°.

Sauf dans les régions côtières, le temps très ensoleillé des jours suivants a provoqué un fort réchauffement, c'est-à-dire : Luxembourg jusqu'à 27° ; République fédérale d'Allemagne, Nord et Centre de la France jusqu'à 23 à 30°.

Le passage du front froid les 13 et 14/6 a entraîné les baisses de température suivantes : maxima diurnes le 14/6 à Luxembourg, 19° ; en République fédérale, 16 à 20° ; dans le Nord et le Centre de la France, 20 à 23°.

Cette alternance entre le réchauffement et le refroidissement de l'air s'est répétée par la suite en France dans l'ouest les 17 et 20/6, dans le Centre et le Nord le 20/6, ainsi qu'en République fédérale le 18/6 et dans la nuit du 20 au 21/6. Vers la fin de la décade les zones côtières française, belge et néerlandaise ont également connu ce réchauffement suivi de refroidissement. Le 15/6 en République fédérale d'Allemagne, la baisse des températures minimales nocturnes a été très marquée

(minima jusqu'à 2°), étant donné qu'après le passage du front froid le ciel s'est éclairci très rapidement, permettant ainsi un rayonnement très fort du sol.

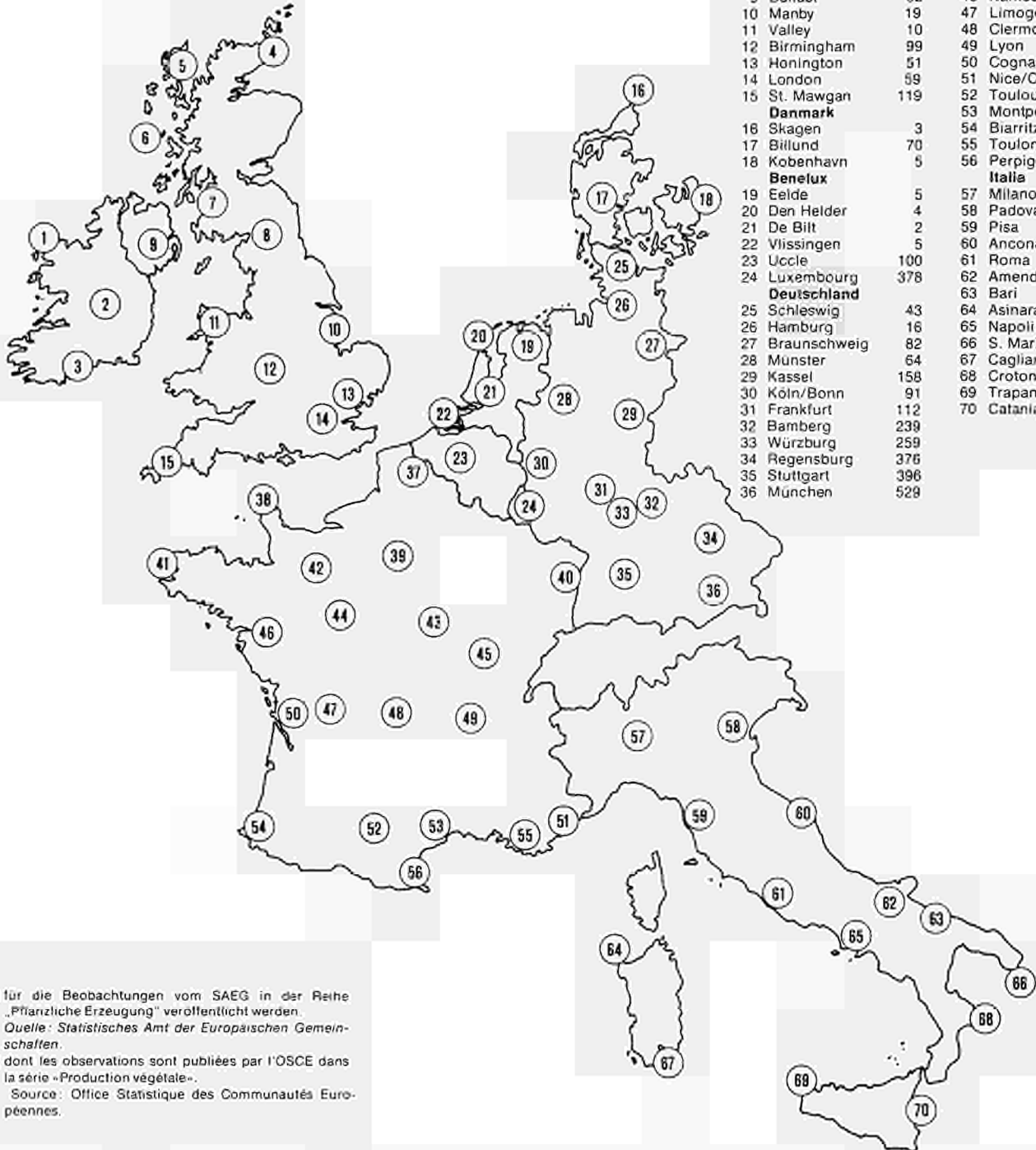
Du point de vue des précipitations, les langues de perturbations ont eu très peu d'influence sur le temps au Danemark, dans les pays du Benelux et dans le nord et le centre de la République fédérale. Souvent le temps est resté absolument sec. Dans le sud de l'Allemagne et en France ont été observées de nombreuses averses orageuses d'apports très variables localement (Sommes décadaires : Cherbourg 65 mm, Berchtesgaden 62 mm, Bamberg 48 mm, Tours 2 mm, Paris 1 mm).

Dans le sud de la France et en Italie, les températures maximales diurnes ont oscillé entre 25 et 30°. Ce n'est que pendant quelques jours et en certains endroits seulement qu'elles sont restées inférieures à 25°. Des averses d'apports divers se sont produites les 12, 13, 19 et 20/6 dans le sud de la France, ainsi que le 20/6 dans le nord et le 18/6 dans le centre de l'Italie. Le sud de l'Italie et la Sicile n'ont connu aucune précipitation.

Source : Deutscher Wetterdienst, Zentralamt.

ÜBERSICHT ÜBER DIE LAGE DER WETTERSTATIONEN ¹⁾

LOCALISATION DES STATIONS MÉTÉOROLOGIQUES ¹⁾



Station	m	Station	m
Ireland		France	
1 Belmullet	9	37 Lille	48
2 Birr	70	38 Cherbourg	139
3 Cork	153	39 Paris	66
United-Kingdom		40 Strasbourg	153
4 Wick	39	41 Brest	99
5 Stornoway	9	42 Alençon	144
6 Tiree	12	43 Auxerre	207
7 Prestwick	20	44 Tours	108
8 Carlisle	26	45 Dijon	222
9 Belfast	82	46 Nantes	28
10 Manby	19	47 Limoges	285
11 Valley	10	48 Clermont-Ferrand	332
12 Birmingham	99	49 Lyon	200
13 Honington	51	50 Cognac	30
14 London	59	51 Nice/C.d'A.	4
15 St. Mawgan	119	52 Toulouse	152
Danmark		53 Montpellier	5
16 Skagen	3	54 Biarritz	75
17 Billund	70	55 Toulon	28
18 Kobenhavn	5	56 Perpignan	43
Benelux		Italia	
19 Eelde	5	57 Milano	107
20 Den Helder	4	58 Padova	13
21 De Bilt	2	59 Pisa	2
22 Vlissingen	5	60 Ancona	103
23 Uccle	100	61 Roma	2
24 Luxembourg	378	62 Amendola	57
Deutschland		63 Bari	34
25 Schleswig	43	64 Asinara	115
26 Hamburg	16	65 Napoli	88
27 Braunschweig	82	66 S. Maria di Leuca	104
28 Munster	64	67 Cagliari	4
29 Kassel	158	68 Crotone	170
30 Köln/Bonn	91	69 Trapani	7
31 Frankfurt	112	70 Catania	11
32 Bamberg	239		
33 Würzburg	259		
34 Regensburg	376		
35 Stuttgart	396		
36 Munchen	528		

¹⁾ für die Beobachtungen vom SAEG in der Reihe „Pflanzliche Erzeugung“ veröffentlicht werden.
Quelle: Statistisches Amt der Europäischen Gemeinschaften.

¹⁾ dont les observations sont publiées par l'OSCE dans la série «Production végétale».
Source: Office Statistique des Communautés Européennes.

Fußnoten zu den Tabellen:

¹⁾ Für positive Werte fehlt das Pluszeichen.
²⁾ Siehe „Methodische Erläuterungen“

Notes ayant trait aux tableaux:

¹⁾ Pour les valeurs positives, le signe n'a pas été indiqué.
²⁾ Voir «Explications méthodologiques».

Nr N°	Station	Lufttemperatur ²⁾ - Température de l'air ²⁾					Niederschläge ²⁾ Précipitations ²⁾		Potentielle Evapotranspiration ²⁾ Evapotranspiration potentielle ²⁾	Klimatische Wasserbilanz ²⁾ Bilan hydrique climatique ²⁾
		Mittleres Maximum moyen (M)	Mittleres Minimum moyen (m)	Schwankung Variation (M) - (m)	Absolutes Maximum absolu	Absolutes Minimum absolu	Dekaden- summe Somme décadaire	1 mm und weniger 1 mm et moins		
		°C	°C	°C	°C	°C	mm	Tage-Jours		
1	BELMULLET	*****	*****	*****	*****	*****	40	3	*****	*****
2	BIRR	*****	*****	*****	*****	*****	32	4	*****	*****
3	CORK AIRPORT	*****	*****	*****	*****	*****	85	5	*****	*****
4	WICK	9.7	3.5	6.2	12	0	29	6	15	14
5	STORNOWAY	10.2	3.8	6.4	12	1	28	2	16	12
6	TIREE	9.7	4.3	5.4	11	-1	30	5	15	15
7	PRESTWICK	11.2	5.1	6.1	13	1	33	3	17	16
8	CARLISLE	12.1	5.8	6.3	14	2	34	5	18	16
9	BELFAST	11.6	5.1	6.5	14	1	41	5	18	23
10	MANBY	13.2	5.0	8.2	15	0	28	4	18	10
11	VALLEY	11.9	7.0	4.9	15	4	27	7	19	8
12	BIRMINGHAM	13.0	5.3	7.7	15	-0	21	5	18	3
13	HONINGTON	13.0	5.9	7.1	16	2	22	8	18	4
14	LONDON	13.6	5.6	8.0	16	0	46	7	18	28
15	ST. MANGAN	12.2	7.0	5.2	17	3	15	5	18	-3
16	SKAGEN	11.5	5.5	6.0	15	0	31	5	19	12
17	BILLUND	11.7	6.3	5.4	16	2	41	5	19	22
18	KOBENHAVN	12.4	6.2	6.2	15	3	30	5	19	11
19	EELDE	14.3	6.7	7.6	21	-1	31	4	22	9
20	DEN HELDER	12.8	7.0	5.8	19	1	15	6	20	-5
21	DE BILT	14.3	7.6	6.7	21	1	39	5	22	17
22	VLISSINGEN	13.4	8.3	5.1	18	5	53	3	21	32
23	UCCLE	15.4	8.5	6.9	23	5	30	5	23	7
24	LUXEMBOURG	16.5	8.1	8.4	22	4	36	3	25	11
25	SCHLESWIG	14.4	6.4	8.0	21	4	58	5	23	35
26	HAMBURG	15.9	7.7	8.2	23	4	42	5	25	17
27	BRAUNSCHWEIG	15.4	8.8	6.6	24	6	25	6	25	0
28	MUENSTER	16.1	9.8	6.3	25	6	25	7	26	-1
29	KASSEL	17.5	9.5	8.0	25	6	27	5	28	-1
30	KOELN	17.8	9.9	7.9	26	5	24	4	27	-3
31	FRANKFURT/MAIN	18.6	10.1	8.5	27	5	48	5	29	19
32	BAMBERG	18.6	9.2	9.4	28	6	33	4	29	4
33	MUERZBURG	18.6	10.0	8.6	27	6	32	4	29	3
34	REGENSBURG	19.0	9.4	9.6	27	5	20	5	30	-10
35	STUTTGART	18.9	9.9	9.0	29	6	26	2	28	-2
36	MUENCHEN	18.5	8.1	10.4	28	4	41	5	28	13
37	LILLE	14.7	7.7	7.0	22	3	34	4	22	12
38	CHERBOURG	12.5	7.1	5.4	20	3	34	6	17	17
39	PARIS	16.1	9.2	6.9	24	6	48	6	23	25
40	STRASBOURG	19.8	10.4	9.4	28	7	51	4	30	21
41	BREST	13.3	8.0	5.3	18	4	28	6	20	8
42	ALENCON	15.5	7.6	7.9	23	5	29	5	21	8
43	AUXERRE	16.8	9.4	7.4	25	6	51	4	24	27
44	TOURS	16.0	8.4	7.6	23	2	35	5	22	13
45	DIJON	19.3	10.7	8.6	24	7	20	6	28	-8
46	NANTES	16.1	8.3	7.8	21	6	30	5	21	9
47	LIMOGES	15.9	8.1	7.8	22	5	57	5	20	37
48	CLERM.-FERRAND	19.6	10.8	8.8	25	7	17	9	28	-11
49	LYON	20.0	10.7	9.3	26	4	33	6	28	5
50	COGNAC	18.2	9.1	9.1	24	4	41	4	24	17
51	NICE	19.8	13.4	6.4	22	10	0	10	26	-26
52	TOULOUSE	18.5	10.5	8.0	22	4	15	7	24	-9
53	MONTPELLIER	19.8	11.5	8.3	24	6	3	9	25	-22
54	BIARRITZ	19.3	11.4	7.9	26	6	28	6	25	3
55	TOULON	20.8	13.2	7.6	24	9	3	9	26	-23
56	PERPIGNAN	19.4	11.5	7.9	23	7	4	9	23	-19
57	MILAND	21.2	10.8	10.4	23	5	14	6	25	-11
58	PADOVA	22.3	11.4	10.9	25	7	4	10	28	-24
59	PISA	22.3	9.9	12.4	28	4	9	9	24	-15
60	ANCONA	20.4	12.6	7.8	25	10	0	10	26	-26
61	ROMA	22.0	12.9	9.1	30	10	0	10	27	-27
62	AMENDOLA	25.1	13.1	12.0	35	10	0	10	32	-32
63	BARI	23.8	15.5	8.3	30	12	6	9	32	-26
64	ASINARA	17.5	12.1	5.4	21	8	2	10	20	-18
65	NAPOLI	23.9	12.0	11.9	33	5	0	10	26	-26
66	S.MAR. DI LEUCA	22.2	15.3	6.9	29	10	0	10	29	-29
67	CAGLIARI	21.4	14.2	7.2	25	9	0	10	25	-25
68	CROTONE	23.2	14.7	8.5	28	10	3	9	27	-24
69	TRAPANI	25.2	16.2	9.0	33	9	0	10	34	-34
70	CATANIA	26.5	12.9	13.6	34	8	5	9	30	-25

***** Wegen fehlender Unterlagen kein Dekadenwert

***** Renseignements manquants, pas de valeur décadaire

AGRAMETEOROLOGISCHE BERICHTERSTATTUNG ¹⁾

ZEITRAUM: 11.5. - 20.5.1973

RAPPORT SUR LA METEOROLOGIE AGRICOLE ¹⁾

PERIODE:

Nr N°	Station	Lufttemperatur ²⁾ – Température de l'air ²⁾					Niederschläge ²⁾ Précipitations ²⁾		Potentielle Evapotranspiration ²⁾ Evapotranspiration potentielle ²⁾	Klimatische Wasser- bilanz ²⁾ Bilan hydrique climatique ²⁾
		Mittleres Maximum Maximum moyen (M)	Mittleres Minimum Minimum moyen (m)	Schwankung Variation (M) – (m)	Absolutes Maximum Maximum absolu	Absolutes Minimum Minimum absolu	Dekaden- summe Somme décadaire	1 mm und weniger 1 mm et moins		
		°C	°C	°C	°C	°C	mm	Tage-Jours		
1	BELMULLET	*****	*****	*****	*****	*****	19	7	*****	*****
2	BJRR	*****	*****	*****	*****	*****	18	7	*****	*****
3	CORK AIRPORT	*****	*****	*****	*****	*****	36	4	*****	*****
4	WICK	10.4	4.4	6.0	12	0	11	6	18	-7
5	STORNOWAY	12.6	4.6	8.0	18	1	28	6	20	8
6	TIREE	12.6	6.0	6.6	16	2	16	8	20	-4
7	PRESTWICK	13.7	4.7	9.0	19	0	7	8	20	-13
8	CARLISLE	13.3	5.0	8.3	16	1	17	8	19	-2
9	BELFAST	13.4	5.2	8.2	17	-0	8	8	20	-12
10	MANBY	13.1	5.4	7.7	17	2	16	7	19	-2
11	VALLEY	15.4	6.7	8.7	20	2	13	7	23	-10
12	BIRMINGHAM	15.4	5.4	10.0	19	1	14	8	21	-7
13	HONINGTON	15.2	5.9	9.3	18	1	10	7	21	-11
14	LONDON	16.1	5.1	11.0	21	1	8	7	21	-13
15	ST. MAWGAN	13.8	8.4	5.4	17	5	25	7	21	4
16	SKAGEN	11.9	4.9	7.0	17	1	2	9	19	-17
17	BILLUND	13.1	3.5	9.6	18	2	12	9	18	-6
18	KOBENHAVN	12.8	5.3	7.5	18	4	2	9	19	-17
19	EELDE	15.6	4.3	11.3	21	-2	2	9	21	-19
20	DEN HELDER	14.3	7.2	7.1	18	3	15	7	22	-7
21	DE BILT	15.0	5.0	10.0	21	-1	12	7	20	-8
22	VLISSINGEN	14.4	8.1	6.3	19	6	10	7	22	-12
23	UCCLE	16.9	7.0	9.9	21	3	14	8	24	-10
24	LUXEMBOURG	17.4	5.3	12.1	25	1	29	8	23	6
25	SCHLESWIG	13.3	4.8	8.5	18	2	15	7	21	-6
26	HAMBURG	15.4	4.0	11.4	21	1	8	8	21	-13
27	BRAUNSCHWEIG	15.2	4.9	10.3	20	2	5	9	21	-16
28	MUENSTER	16.1	5.9	10.2	21	1	7	9	23	-16
29	KASSEL	17.3	5.6	11.7	23	1	4	9	25	-21
30	KOELN	18.1	4.9	13.2	24	-0	6	9	23	-17
31	FRANKFURT/MAIN	18.6	4.8	13.8	24	-0	3	9	24	-21
32	BAMBERG	17.9	5.1	12.8	24	-0	0	10	25	-25
33	WUERZBURG	18.2	5.8	12.4	24	1	1	10	25	-24
34	REGENSBURG	18.1	5.7	12.4	24	1	0	10	26	-26
35	STUTTGART	18.3	5.9	12.4	24	2	0	10	24	-24
36	MUENCHEN	16.4	5.6	10.8	23	2	2	9	24	-22
37	LILLE	17.2	5.6	11.6	21	-0	13	8	23	-10
38	CHERBOURG	14.2	7.0	7.2	20	4	23	7	20	2
39	PARIS	19.5	6.3	13.2	22	1	4	9	24	-20
40	STRASBOURG	19.8	6.9	12.9	24	2	6	8	26	-20
41	BREST	15.9	7.5	8.4	22	3	31	6	23	8
42	ALENCON	18.3	6.0	12.3	22	-0	21	6	23	-2
43	AUXERRE	20.2	7.7	12.5	24	4	9	8	27	-18
44	TOURS	19.6	7.2	12.4	24	1	10	7	25	-15
45	DIJON	19.2	7.9	11.3	23	5	8	8	26	-18
46	NANTES	19.8	9.1	10.7	24	4	12	7	27	-15
47	LIMOGES	19.4	9.9	9.5	25	5	16	7	27	-11
48	CLERM.-FERRAND	21.5	8.8	12.7	28	1	20	8	29	-9
49	LYON	20.1	9.7	10.4	24	4	8	9	27	-19
50	COGNAC	22.4	10.1	12.3	29	4	8	7	30	-22
51	NICE	18.8	12.9	5.9	20	11	8	8	25	-17
52	TOULOUSE	22.7	10.9	11.8	27	4	4	9	30	-26
53	MONTPELLIER	19.6	10.6	9.0	22	6	1	10	25	-24
54	BIARRITZ	21.4	12.2	9.2	29	6	9	7	29	-20
55	TOULON	21.4	12.3	9.1	25	10	8	8	27	-19
56	PERPIGNAN	21.4	11.3	10.1	29	7	6	8	25	-19
57	MILANO	19.9	10.7	9.2	24	8	14	7	25	-11
58	PADOVA	21.3	11.7	9.6	26	8	11	9	28	-17
59	PISA	22.6	8.3	14.3	26	4	10	9	23	-13
60	ANCONA	18.7	13.6	5.1	22	11	2	9	26	-24
61	ROMA	22.0	11.3	10.7	28	7	1	10	25	-24
62	AMENDOLA	23.0	10.4	12.6	26	6	0	10	25	-25
63	BARI	20.6	12.2	8.4	24	7	1	10	24	-23
64	ASINARA	18.3	13.9	4.4	20	12	7	9	23	-16
65	NAPOLI	22.7	11.0	11.7	28	8	0	10	23	-23
66	S. MAR. DI LEUCA	19.5	13.9	5.6	21	11	23	9	24	-1
67	CAGLIARI	20.7	11.1	9.6	22	8	0	10	21	-21
68	CRDIONE	21.5	13.4	8.1	25	10	3	9	24	-21
69	TRAPANI	23.0	12.2	10.8	28	7	0	10	25	-25
70	CATANIA	23.8	10.3	13.5	27	7	1	10	23	-22

***** Wegen fehlender Unterlagen kein Dekadenwert

***** Renseignements manquants, pas de valeur décadaire

AGARMETEOROLOGISCHE BERICHTERSTATTUNG ¹⁾

ZEITRAUM:

21.5. - 31.5.1973

RAPPORT SUR LA METEOROLOGIE AGRICOLE ¹⁾

PERIODE

Nr N°	Station	Lufttemperatur ²⁾ - Température de l'air ²⁾					Niederschläge ²⁾ Précipitations ²⁾		Potentielle Evapotranspiration ²⁾ Evapotranspiration potentielle ²⁾	Klimatische Wasser- bilanz ²⁾ Bilan hydrique climatique ²⁾
		Mittleres Maximum Maximum moyen (M)	Mittleres Minimum Minimum moyen (m)	Schwankung Variation (M) - (m)	Absolutes Maximum Maximum absolu	Absolutes Minimum Minimum absolu	Dekaden- summe Somme décadaire	1 mm und weniger 1 mm et moins		
		°C	°C	°C	°C	°C	mm	Tage-Jours		
1	BELMULLET	*****	*****	*****	*****	*****	24	7	*****	*****
2	BIRR	*****	*****	*****	*****	*****	10	9	*****	*****
3	CORK AIRPORT	*****	*****	*****	*****	*****	61	5	*****	*****
4	WICK	12.5	7.6	4.8	17	2	7	10	27	-20
5	STORNOWAY	13.4	8.0	5.4	17	3	21	6	28	-7
6	TIREE	13.5	8.6	4.8	15	5	17	7	28	-11
7	PRESTWICK	16.5	8.5	8.1	22	5	24	7	31	-7
8	CARLISLE	17.5	9.4	8.2	24	6	19	7	33	-14
9	BELFAST	16.1	9.5	6.6	19	6	20	9	31	-11
10	MANBY	16.5	9.5	7.0	21	8	12	7	31	-19
11	VALLEY	16.8	10.8	6.0	22	8	26	7	33	-7
12	BIRMINGHAM	18.0	9.8	8.2	22	5	52	6	33	19
13	HONINGTON	18.6	9.7	8.9	22	7	20	8	33	-13
14	LONDON	18.6	9.6	9.0	23	5	18	6	32	-14
15	ST. MAWGAN	15.5	10.6	4.9	21	8	20	8	29	-9
16	SKAGEN	15.5	10.6	4.8	22	8	8	9	33	-25
17	BILLUND	18.3	8.7	9.5	21	5	20	9	33	-13
18	KOBENHAVN	16.4	9.9	6.5	20	8	25	7	32	-7
19	EELDE	18.5	8.9	9.5	24	5	19	6	33	-14
20	DEN HELDER	16.8	10.6	6.2	23	8	15	9	32	-17
21	DE BILT	19.2	10.6	8.5	24	8	51	6	35	16
22	VLISSINGEN	18.0	11.9	6.1	22	10	28	4	35	-7
23	UCCLE	19.6	11.1	8.5	24	8	25	7	36	-11
24	LUXEMBOURG	19.3	9.7	9.5	23	8	34	5	34	-0
25	SCHLESWIG	18.4	9.5	8.9	23	6	7	10	35	-28
26	HAMBURG	19.7	9.8	9.9	25	6	19	6	36	-17
27	BRAUNSCHWEIG	19.5	9.6	9.9	24	5	17	7	35	-18
28	MUENSTER	19.8	10.9	8.9	24	6	15	7	37	-22
29	KASSEL	21.5	10.7	10.8	26	7	11	9	40	-29
30	KOELN	21.1	10.0	11.1	25	6	25	5	36	-11
31	FRANKFURT/MA'N	21.4	10.4	11.0	25	6	20	7	37	-17
32	BAMBERG	21.2	9.0	12.2	25	4	30	5	37	-7
33	MUERZBURG	21.3	10.3	11.0	24	6	16	6	38	-22
34	REGENSBURG	21.1	9.4	11.7	25	5	19	5	37	-18
35	STUTTGART	20.1	9.5	10.6	23	5	19	6	34	-15
36	MUENCHEN	20.4	8.3	12.1	25	4	20	7	35	-15
37	LILLE	19.0	9.8	9.2	23	5	37	4	34	3
38	CHERBOURG	16.5	10.2	6.4	21	7	53	5	29	24
39	PARIS	19.9	11.5	8.5	24	7	60	3	34	26
40	STRASBOURG	21.8	10.9	10.9	25	7	17	6	37	-20
41	BREST	17.3	11.8	5.5	25	10	43	4	33	10
42	ALENCON	19.5	10.4	9.1	25	5	58	4	33	25
43	AUXERRE	20.5	10.4	10.1	25	7	96	6	34	62
44	TOURS	20.4	10.6	9.7	27	7	36	5	33	3
45	DIJON	21.6	11.1	10.5	27	8	15	9	36	-21
46	NANTES	19.9	11.8	8.1	27	9	29	6	34	-5
47	LIMOGES	20.3	11.3	9.0	28	8	33	9	33	-0
48	CLERM.-FERRANO	22.5	10.5	11.9	27	6	45	6	36	9
49	LYON	22.6	11.1	11.5	27	8	58	9	36	22
50	COGNAC	22.5	11.8	10.6	30	6	35	8	36	-1
51	NICE	21.5	15.1	6.4	25	13	3	10	35	-32
52	TOULOUSE	26.0	12.5	13.5	33	9	12	8	41	-29
53	MONTPELLIER	24.5	13.0	11.5	29	11	2	11	38	-36
54	BIARRITZ	23.2	13.0	10.2	31	10	62	8	36	26
55	TOULON	25.5	14.5	11.0	28	13	1	11	40	-39
56	PERPIGNAN	25.5	14.3	11.3	30	13	0	11	39	-39
57	MILANO	25.7	14.1	11.6	28	11	0	11	41	-41
58	PADOVA	23.2	14.2	9.0	28	11	6	9	38	-32
59	PISA	25.4	11.3	14.1	31	8	11	10	34	-23
60	ANCONA	22.5	16.8	5.7	25	14	0	11	39	-39
61	ROMA	24.1	14.1	10.0	26	12	2	10	35	-33
62	AMENDOLA	26.6	12.6	14.0	29	10	0	11	37	-37
63	BARI	23.3	14.3	9.0	27	12	0	11	33	-33
64	ASTINARA	20.9	15.9	5.0	25	14	0	11	33	-33
65	NAPOLI	26.4	13.1	13.3	28	11	0	11	34	-34
66	S.MAR.DI LEUCA	25.1	16.3	8.8	29	14	0	11	39	-39
67	CAGLIARI	24.7	14.5	10.2	29	12	0	11	34	-34
68	CROTONE	26.6	16.5	10.2	32	14	0	11	40	-40
69	TRAPANI	24.7	15.1	9.6	28	13	0	11	35	-35
70	CATANIA	28.3	12.3	16.0	35	10	0	11	36	-36

***** Wegen fehlender Unterlagen kein Dekadenwert

***** Renseignements manquants, pas de valeur décadaire

AGRAMETEOROLOGISCHE BERICHTERSTATTUNG ¹⁾

ZEITRAUM:

1.6. - 10.6.1973

RAPPORT SUR LA METEOROLOGIE AGRICOLE ¹⁾

PERIODE:

Nr N°	Station	Lufttemperatur ²⁾ - Température de l'air ²⁾					Niederschläge ²⁾ Précipitations ²⁾		Potentielle Evapotrans- piration ²⁾ Evapotrans- piration potentielle ²⁾	Klimatische Wasser- bilanz ²⁾ Bilan hydraulique ²⁾
		Mittleres Maximum moyen (M)	Mittleres Minimum moyen (m)	Schwankung Variation (M) - (m)	Absolutes Maximum Maximum absolu	Absolutes Minimum Minimum absolu	Dekaden- summe Somme décadaire	1 mm und weniger 1 mm et moins		
		°C	°C	°C	°C	°C	mm	Tage-Jours		
1	BELMULLET	*****	*****	*****	*****	*****	18	7	*****	*****
2	BIRR	*****	*****	*****	*****	*****	1	10	*****	*****
3	CORK AIRPORT	*****	*****	*****	*****	*****	8	8	*****	*****
4	WICK	14.2	7.4	6.8	21	2	21	7	26	-5
5	STORNOWAY	13.2	6.1	7.1	16	1	10	8	24	-14
6	TIREE	13.2	7.8	5.4	15	5	14	6	24	-10
7	PRESTWICK	15.6	8.4	7.2	18	4	6	7	28	-22
8	CARLISLE	17.8	8.1	9.7	24	3	4	9	29	-25
9	BELFAST	17.6	8.3	9.3	22	4	8	8	30	-22
10	MANBY	18.0	8.2	9.8	23	5	2	10	29	-27
11	VALLEY	16.3	9.0	7.3	22	4	4	9	28	-24
12	BIRMINGHAM	18.3	6.6	11.7	25	2	4	9	27	-23
13	HONINGTON	19.0	8.1	10.9	25	5	0	10	29	-29
14	LONDON	19.4	7.2	12.2	24	3	0	10	28	-28
15	ST. MARGAN	16.4	9.1	7.3	20	6	5	9	27	-22
16	SKAGEN	16.7	9.8	6.9	21	5	25	7	31	-6
17	BILLUND	17.5	8.5	9.0	24	5	16	8	30	-14
18	KOBENHAVN	17.2	10.9	6.3	24	8	13	7	32	-19
19	EELDE	17.3	7.8	9.5	21	1	13	9	28	-15
20	DEN HELDER	15.5	9.2	6.3	18	6	16	9	27	-11
21	DE BILT	17.5	8.7	8.8	23	5	21	8	29	-8
22	VLISSINGEN	16.1	10.7	5.4	18	8	14	8	29	-15
23	UCCLE	19.0	9.9	9.1	23	5	29	7	31	-2
24	LUXEMBOURG	19.3	9.4	9.9	22	6	9	8	31	-22
25	SCHLESWIG	18.0	9.9	8.1	22	6	16	8	33	-17
26	HAMBURG	18.8	9.7	9.1	21	5	18	7	32	-14
27	BRAUNSCHWEIG	19.9	10.6	9.3	22	6	12	8	34	-22
28	MUENSTER	18.9	10.3	8.6	22	7	21	8	33	-12
29	KASSEL	20.2	10.7	9.5	23	7	2	10	35	-33
30	KOELN	20.0	9.5	10.5	22	4	11	9	32	-21
31	FRANKFURT/MAIN	21.2	10.0	11.2	24	3	12	8	34	-22
32	BAMBERG	20.7	9.7	11.0	26	6	25	7	35	-10
33	WUERZBURG	21.1	10.4	10.7	25	7	16	7	35	-19
34	REGENSBURG	21.1	11.0	10.1	27	7	11	9	36	-25
35	STUTTGART	19.8	10.6	9.2	24	7	42	8	32	10
36	MUENCHEN	19.6	9.8	9.8	25	6	22	7	33	-11
37	LILLE	18.4	9.2	9.2	23	5	29	8	30	-1
38	CHERBOURG	15.8	9.7	6.1	19	6	1	10	26	-25
39	PARIS	19.9	10.8	9.1	23	6	51	9	31	20
40	STRASBOURG	22.3	11.7	10.6	26	8	11	7	36	-25
41	BREST	17.1	8.5	8.6	21	6	1	10	26	-25
42	ALENCON	19.6	8.8	10.8	25	3	4	9	28	-24
43	AUXERRE	20.9	9.8	11.1	23	6	23	9	31	-8
44	TOURS	19.6	10.0	9.6	24	7	36	9	29	7
45	DIJON	23.1	12.4	10.7	26	9	7	9	37	-30
46	NANTES	20.6	10.0	10.6	25	5	0	10	30	-30
47	LIMOGES	19.1	11.8	7.3	23	8	51	7	30	21
48	CLERM.-FERRAND	21.6	11.5	10.1	25	8	13	7	34	-4
49	LYON	22.1	12.2	9.9	25	9	30	7	34	-21
50	COGNAC	21.6	11.9	9.7	25	8	14	9	33	-19
51	NICE	22.8	16.4	6.4	25	13	36	8	36	-0
52	TOULOUSE	22.3	12.7	9.6	26	6	28	8	33	-5
53	MONTPELLIER	24.4	14.2	10.2	29	11	55	9	36	19
54	BIARRITZ	18.4	12.9	5.5	22	8	60	5	28	32
55	TOULON	25.3	16.1	9.2	29	12	24	9	39	-15
56	PERPIGNAN	23.9	15.2	8.7	28	11	53	6	35	18

***** Wegen fehlender Unterlagen kein Dekadenwert

***** Renseignements manquants, pas de valeur décadaire

Nr N°	Station	Lufttemperatur ²⁾ – Température de l'air ²⁾					Niederschläge ²⁾ Précipitations ²⁾		Potentielle Evapotranspiration ²⁾ Evapotranspiration potentielle ²⁾	Klimatische Wasserbilanz ²⁾ Bilan hydrique climatique ²⁾
		Mittleres Maximum moyen (M)	Mittleres Minimum moyen (m)	Schwankung Variation (M) – (m)	Absolutes Maximum absolu	Absolutes Minimum absolu	Dekaden- summe Somme décadaire	1 mm und weniger 1 mm et moins		
		°C	°C	°C	°C	°C	mm	Tage-Jours		
1	BELMULLET	*****	*****	*****	*****	*****	17	6	*****	*****
2	BIRR	*****	*****	*****	*****	*****	3	9	*****	*****
3	CORK AIRPORT	*****	*****	*****	*****	*****	9	9	*****	*****
4	WICK	14.5	8.4	6.1	17	4	16	7	28	-12
5	STORNDWAY	14.1	8.1	6.0	18	2	65	4	27	38
6	TIRRE	13.7	9.4	4.3	16	6	39	5	27	12
7	PRESTWICK	16.7	10.0	6.7	21	4	32	6	31	1
8	CARLISLE	18.0	10.1	7.9	22	3	7	8	32	-25
9	BELFAST	17.7	10.3	7.4	21	4	14	8	32	-18
10	MANBY	20.5	10.1	10.4	23	3	36	8	34	2
11	VALLEY	17.2	10.0	7.2	23	5	29	8	30	-1
12	BIRMINGHAM	20.0	10.4	9.6	26	2	43	8	34	9
13	HONINGTON	21.6	10.5	11.1	25	5	33	8	35	-2
14	LONDON	21.0	9.4	11.6	26	3	35	8	33	2
15	ST. MAWGAN	17.0	11.7	5.3	21	8	10	9	31	-21
16	SKAGEN	17.0	8.7	8.3	21	5	3	9	31	-28
17	BILLUND	18.4	8.4	10.0	24	5	0	10	31	-31
18	KOBENHAVN	17.3	9.3	8.0	21	6	0	10	30	-30
19	EELDE	21.2	8.0	13.2	26	3	0	10	33	-33
20	DEN HELDER	19.3	10.1	9.2	25	5	0	10	33	-33
21	DE BILT	21.9	9.7	12.2	26	4	0	10	35	-35
22	VLISSINGEN	19.4	13.1	6.3	23	10	3	9	36	-33
23	UCCLE	22.0	12.4	9.6	26	7	2	9	38	-36
24	LUXEMBOURG	24.2	11.6	12.6	28	7	19	9	40	-21
25	SCHLESWIG	18.8	8.5	10.3	23	5	0	10	33	-33
26	HAMBURG	20.3	9.2	11.1	24	5	2	9	34	-32
27	BRAUNSCHWEIG	20.3	10.1	10.2	25	6	3	9	34	-31
28	MUENSTER	22.4	10.9	11.5	27	6	0	10	38	-38
29	KASSEL	22.4	11.0	11.4	27	6	1	10	38	-37
30	KOELN	24.1	10.6	13.5	28	5	0	10	38	-38
31	FRANKFURT/MAIN	24.9	11.9	13.0	28	6	0	10	41	-41
32	BAMBERG	22.2	9.7	12.5	27	4	48	6	37	11
33	WUERZBURG	22.6	11.3	11.3	27	6	20	7	38	-18
34	REGENSBURG	22.4	10.3	12.1	28	6	14	8	37	-23
35	STUTT GART	21.6	11.0	10.6	25	6	35	8	35	-0
36	MUENCHEN	21.5	10.7	10.8	25	5	18	7	37	-19
37	LILLE	21.7	11.1	10.6	26	6	1	10	36	-35
38	CHERBOURG	17.7	10.7	7.0	23	9	65	8	29	36
39	PARIS	23.0	12.1	10.9	28	7	1	10	37	-36
40	STRASBOURG	24.8	12.7	12.1	29	9	34	8	41	-7
41	BREST	19.2	11.1	8.1	25	7	12	8	32	-20
42	ALENCON	22.9	10.2	12.7	29	5	29	8	34	-5
43	AUXERRE	25.0	12.9	12.1	30	8	6	9	40	-34
44	TOURS	23.7	11.8	11.9	29	8	2	9	37	-35
45	DIJON	27.3	13.8	13.5	30	6	20	8	44	-24
46	NANTES	24.5	12.5	12.0	29	10	10	9	38	-28
47	LIMOGES	24.1	13.1	11.0	33	10	18	6	38	-20
48	CLERM.-FERRAND	25.3	13.2	12.1	30	7	16	6	40	-24
49	LYON	25.9	14.7	11.2	29	10	20	9	42	-22
50	COGNAC	26.1	13.4	12.7	30	11	3	9	41	-38
51	NICE	25.1	18.1	7.0	29	15	2	9	42	-40
52	TOULOUSE	25.9	14.6	11.3	30	12	27	6	41	-14
53	MONTPELLIER	27.8	16.4	11.4	33	15	4	9	45	-41
54	BIARRITZ	21.3	15.3	6.0	28	13	8	7	34	-26
55	TOULON	29.2	17.4	11.8	31	15	3	9	47	-44
56	PERPIGNAN	26.9	18.5	8.4	30	14	5	9	45	-40
57	MILANO	28.3	16.9	11.4	31	15	19	9	46	-27
58	PADOVA	27.9	17.0	10.9	31	14	0	10	46	-46
59	PISA	29.6	14.5	15.1	34	11	9	9	43	-34
60	ANCONA	24.8	18.5	6.3	27	15	14	9	42	-28
61	ROMA	26.9	17.9	9.0	32	15	0	10	43	-43
62	AMENDOLA	27.7	15.0	12.7	31	10	32	9	40	-8
63	BARI	23.9	17.2	6.7	27	14	52	6	37	15
64	ASINARA	23.8	18.1	5.7	27	13	0	10	38	-38
65	NAPOLI	27.9	15.6	12.3	31	14	11	9	39	-28
66	S. MAR. DI LEUCA	24.6	17.4	7.2	28	15	17	9	37	-20
67	CAGLIARI	27.3	17.1	10.2	31	15	0	10	40	-40
68	CROTONE	25.4	17.0	8.4	27	15	0	10	36	-36
69	TRAPANI	26.8	17.3	9.5	30	15	0	10	39	-39
70	CATANIA	28.5	15.9	12.6	30	13	0	10	40	-40

***** Wegen fehlender Unterlagen kein Dekadenwert

***** Renseignements manquants, pas de valeur décadaire

**Anbau- und Ernteschätzungen
für Gemüse und Obst**

**Estimations des superficies et de la production
de légumes et de fruits**

A. Zusammengefasste Ergebnisse

A. Résultats récapitulatifs

Erzeugnisse	D	F	I	N	B	L	EUR 6	UK	IRL	DK	EUR 9	Produits		
Erntevorschätzungen 1973 für einige Obstarten (1), in 1000 t						Perspectives de récolte 1973 pour quelques espèces fruitières (1), en 1000 t								
Äpfel	1971	1 980	1 853	1 697	520	272	9 6 331	530	22 [#]	80	6 966	1971	Pommes	
	1972	1 239	1 736	1 873	400	238	9	488	22 [#]	64		1972		
	1973		1 789			265				73 [*]		1973		
Birnen	1971	414	553	1 705	110	60	0,4 2 842	72	:	7	:	1971	Poires	
	1972	344	470	1 536	100	57	0,3	69	:	8	:	1972		
	1973		483			51			:	7 [#]	:	1973		
Kirschen	1971	302	119	227	8	22	1,0 679	14 [#]	:	3	:	1971	Cerises	
	1972	189	104	200	2	9	0,8 505	11 [#]	:	3	:	1972		
	1973	323	98	195	4	12		633	:	5 [#]	:	1973		
Pflaumen u.ä.	1971	484	167	145	6	8	1,2 811	58 [#]	:	2	:	1971	Prunes	
	1972	342	143	149	6	4	2,5 647	40 [#]	:	1	:	1972		
	1973	427	148	126		5		715 [*]	:	1 [#]	:	1973		
Aprikosen	1971	6	98	106	:	:	:	209	0	0	0	209	1971	Abricots
	1972	3	101	73	:	:	:	177	0	0	0	177	1972	
	1973		133	102	:	:	:	240 [*]	0	0	0	240 [*]	1973	
Pflirsiche	1971	43	596	1 249	0,2	1	:	1 890	0	0	0	1 890	1971	Pêches
	1972	20	580	1 268	0,2	1	:	1 869	0	0	0	1 869	1972	
	1973		609	1 130	0,2	1	:	1 770 [*]	0	0	0	1 770 [*]	1973	
Erdbeeren	1971	21	63	91	31	32	0,3	240	40 [#]	:	8	:	1971	Fraises
	1972	24	63	106	31	36	0,3	260	49 [#]	:	9	:	1972	
	1973	26	63	111	32	30		262		:	9 [#]	:	1973	
Übriges Beerenobst	1971	208	13	1	8	5	0,1	235	39 [#]	:	1	:	1971	Autres baies
	1972	209	13	1	8	5	0,1	236	40 [#]	:	2	:	1972	
	1973	215	13			5		242 [*]		:	2 [#]	:	1973	

(1) 1971 = endgültig; 1972 = teilweise vorläufig (1) 1971 = définitif; 1972 = en partie provisoire

B. Länderergebnisse

B. Résultats par pays

Bezeichnungen	1 9 7 2			1 9 7 3			Désignations
	Anbauabsichten ¹⁾ (ha)	Anbauflächen ¹⁾ (ha)	Ernten ¹⁾ (t)	Int.de culture ¹⁾ (ha)	Superf. cultiv. ¹⁾ (ha)	Recoltes ¹⁾ (t)	
1. DEUTSCHLAND (BR) 2)							
1. Anbauabsichten, Anbauflächen und Ernten für einige Gemüsearten (3)				1. Intentions de culture, superficies cultivées et récoltes de quelques espèces de légumes (3)			
Frühweisskohl	813	792	23 800	734		20 500	Choux blancs hâtifs
Herbstweisskohl	3 003	3 212	168 000	2 998			Choux blancs d'automne
Dauerweisskohl	2 643	2 869	118 400	2 967			Choux blancs p.stockage
Weisskohl zusammen	6 459	6 874	310 200	6 699			Total choux blancs
Frührotkohl	369	357	9 500	351		8 700	Choux rouges hâtifs
Herbstrotkohl	851	972	35 000	982			Choux rouges d'automne
Dauerrotkohl	1 805	1 807	60 200	1 779			Choux rouges p.stockage
Rotkohl zusammen	3 025	3 137	104 700	3 112			Total choux rouges
Frühwirsing	515	521	11 400	491		10 200	Choux de Savoie hâtifs
Herbstwirsing	764	797	21 000	739			Choux de Savoie d'automne
Dauerwirsing	1 045	1 005	25 000	1 014			Choux de Savoie p.stock.
Wirsing zusammen	2 324	2 323	57 400	2 244			Total choux de Savoie
Grünkohl	:	925	12 800	:			Choux verts
Rosenkohl	:	1 019	10 100	:			Choux de Bruxelles
Frühblumenkohl	1 112	1 116	21 300	995		18 400	Choux-fleurs hâtifs
Mittelfrüher u.Spätblumenkohl	2 993	2 841	59 600	2 954			Choux-fleurs mi-tardifs et tardifs
Blumenkohl zusammen	4 105	3 958	80 900	3 949			Total choux-fleurs
Kohl insgesamt	:	18 236	576 100	:			Total choux
Frühkohlrabi	1 048	899	16 700	1 182		20 700	Choux-raves hâtifs
Spätkohlrabi	:	760	16 600	:			Choux-raves tardifs
Kohlrabi zusammen	:	1 659	33 300	:			Total choux-raves
Frühe Möhren	1 628	1 654	36 700	1 847		41 100	Carottes hâtives
Späte Möhren	3 112	3 414	123 100	3 207			Carottes tardives
Möhren zusammen	4 740	5 068	159 800	5 054			Total carottes
Sellerie	1 400	1 523	37 500	1 525			Céleris
Porree	1 644	1 624	35 400	1 617			Poireaux
Frühjahrskopfsalat	1 525	1 549	27 400	1 534		26 100	Laitues pommées de print.
Sommer- u. Herbstkopfsalat	2 977	3 020	47 000	3 044			Laitues pommées d'été et d'automne
Kopfsalat zusammen	4 502	4 568	74 400	4 578			Total laitues pommées
Frühjahrsspinat	1 083	1 062	15 000	1 460		20 600	Epinards de printemps
Herbstspinat	:	1 958	27 700	:			Epinards d'automne
Spinat zusammen	:	3 019	42 700	:			Total épinards
Frischerbsen (4)	5 494	5 472	20 000	5 135		21 000	Petits pois (4)
Buschbohnen	5 528	5 941	57 000	5 499		53 600	Haricots nains
Stangenbohnen	483	474	7 200	459			Haricots à rames
Bohnen zusammen	6 011	6 415	64 200	5 958			Total haricots verts
Dicke Bohnen	1 284	1 278	18 900	1 338		18 200	Fèves
Spargel (ertragsfähig)	4 131	4 356	14 300	4 522		15 500	Asperges (en production)
Einlegegurken	1 076	1 500	25 300	1 366			Cornichons
Schälgurken	469	507	9 700	608			Concombres
Gurken zusammen	1 545	2 007	35 000	1 974			Total
Tomaten	448	412	12 600	403			Tomates
Sonstige Arten	:	5 405	96 200	:			Autres variétés
Gemüse insgesamt	:	61 042	1 220 400	:			Total légumes
darunter:							dont:
Anbauabsichten(5)	49 243	50 976	:	50 750			int.de culture (5)

(1) Nur für den Verkauf.
(2) Einschl. West-Berlin
(3) Ohne Anbau unter Glas.
(4) Ohne Hülsen.
(5) Bzw. Summe der von der Gemüseerhebung erfassten Arten.

(1) Pour la vente uniquement.
(2) Y compris Berlin-Ouest.
(3) Sans les cultures sous verres.
(4) Sans cosses.
(5) Ou somme des produits retenus dans l'enquête sur les intentions de culture.

B. Länderergebnisse

B. Résultats par pays

Bezeichnungen	1968	1969	1970	1971	1972	1973 ¹⁾	Désignations
noch : 1. DEUTSCHLAND (BR) (suite)							
2. Ernteschätzungen des Obstes, in 1000 t				2. Estimation de la récolte fruitière, en 1000 t			
Süßkirschen	217	160	208	190	105	214	Cerises douces
Sauerkirschen	115	93	110	112	83	109	Cerises aigres
zusammen	333	253	318	302	189	323	Total
Pflaumen, Zwetschen	675	440	501	448	319	393	Prunes
Mirabellen, Renekloden	56	32	44	36	25	34	Mirabelles, Reine-Claudes
zusammen	730	472	545	484	344	427	Total
Aprikosen	7	4	6	6	3		Abricots
Pfirsiche	56	31	47	43	20		Pêches
Johannisbeeren	130	124	127	119	120	128*	Groseilles et Cassis
Himbeeren	22	24	24	22	21	22*	Framboises
Stachelbeeren	71	72	69	67	67	65*	Groseilles à maquereau
Erdbeeren	24	23	24	21	25	26	Fraises
Zusammen	1 373	1 002	1 160	1 064	789		Total

(1) Vorläufig

(1) Provisoire

B. Länderergebnisse

B. Résultats par pays

Bezeichnungen	1968	1969	1970	1971 ¹⁾	1972 ¹⁾	1973 ¹⁾	Désignations
2. FRANCE							
1. Ernteschätzungen einiger Sommergemüsearten, in 1000 t				1. Estimation de récolte pour quelques espèces de légumes d'été, en 1000 t			
Blumenkohl	:	:	:	119	113	109	Choux-fleurs
Andere Kohlarten (2)	:	:	:	168	117	92	Autres choux (2)
Möhren	:	:	:	335	273	188	Carottes
Porree	:	:	:	214	166	120	Poireaux
Salat (alle Arten)	:	:	:	271	251	205	Salades (toutes variétés)
Frischerbsen m.Hülse	:	:	:	32	33	23	Petits pois frais en gousse
Industrieerbsen o.Hülse	:	:	:	167	169	174	Petits pois ind. s. gousse
Grüne Bohnen (frisch)	:	:	:	82	77	61	Haricots verts (frais)
Grüne Bohnen (Industrie)	:	:	:	145	162	135	Haricots verts (industrie)
Grüne Bohnen zusammen	:	:	:	227	239	196	Total haricots verts
Zwiebeln	:	:	:	151	130	104	Oignons
Artischocken	:	:	:	124	119	97	Artichauts
Spargel	:	:	:	72	66	56	Asperges
Melonen	:	:	:	190	168	157	Melons
Tomaten (frisch)	:	:	:	290	322	255	Tomates en frais
Tomaten (Industrie)	:	:	:	231	216	194	Tomates conserverie
Tomaten zusammen	:	:	:	521	538	449	Total tomates
Zusammen	:	:	:	2 591	2 382	1 970	Total
2. Ernteschätzungen einiger Obstarten, in 1000 t				2. Estimation de récolte pour quelques espèces fruitières, en 1000 t			
Äpfel	1 831	1 841	1 875	1 853	1 736	1 789	Pommes
Birnen	446	452	536	553	470	483	Poires
Kirschen	135	119	120	119	104	98	Cerises
Pflaumen zur Trocknung	64	89	68	67	68	66	Prunes à pruneaux
Pflaumen (übrige)	111	92	91	99	75	83	Prunes (autres)
zusammen	175	182	159	167	143	148	Total
Aprikosen	132	58	76	98	101	133	Abricots
Pfirsiche	615	522	518	596	580	609	Pêches
Johannisbeeren, rote/weiße	4	3	3	3	3	2	Groseilles
Johannisbeeren, schwarze	3	5	4	4	4	4	Cassis
zusammen	7	8	7	7	7	6	Total
Himbeeren	5	5	5	6	6	7	Framboises
Erdbeeren	59	67	66	63	63	63	Fraises
Tafeltrauben	305	281	341	281	254	269	Raisins de table
Mandeln	2	3	3	3	3	4	Amandes
Zusammen	3 712	3 538	3 706	3 748	3 467	3 609	Total

(1) Vorschätzungen am 1.6.

(2) Ohne Weisskohl und Rosenkohl.

(3) Vorläufig.

(1) Prévisions au 1.6.

(2) Sans les choux à choucroute et de Bruxelles.

(3) Provisoire.

B. Länderergebnisse

B. Résultats par pays

Bezeichnungen	1968	1969	1970	1971	1972	1973 ¹⁾	Désignations
3. ITALIA							
1. Ernteschätzung einiger Gemüsearten in 1000 t							1. Estimation de récolte pour quelques espèces flégumières, en 1000 t
Zwiebeln	464	468	481	468	421	460*	Oignons
Pflückerbsen	242	250	254	264	261	231	Petits pois
Dicke Bohnen	106	125	117	115	116	109	Fèves
Artischocken	563	637	671	734	754	663	Artichauts
Tomaten	3 258	3 670	3 618	3 424	3 068	3 350*	Tomates
Spargel	42	42	42	49	44	43*	Asperges
2. Ernteschätzungen einiger Obstarten in 1000 t							2. Estimation de récolte pour quelques espèces fruitières, en 1000 t
Äpfel	1 932	2 010	2 061	1 697	1 873		Pommes
Birnen	1 395	1 635	1 906	1 705	1 536		Poires
Kirschen	196	171	210	227	200	195	Cerises
Pflaumen	134	127	137	145	149	126	Prunes
Aprikosen	110	69	120	106	73	102	Abricots
Pfirsiche	1 280	883	1 127	1 249	1 268	1 130	Pêches
Erdbeeren	70	81	93	91	106	111	Fraises

(1) Vorläufig

(1) Provisoire

B. Länderergebnisse

B. Résultats par pays

4. NEDERLAND							
1. Stichprobe "Gemüseanbau unter Glas"				1. Enquête par sondage "légumes sous verre"			
Erzeugnisse	Jahr	Fläche am 1.5.	Auspfl. im Mai	geerntet im Mai	Fläche am 1.6.	Produits	
	Année	Superf. au 1.5.	Planté en mai	récolté en mai	Superf. au 1.6.		
Kopfsalat	1972	253	9	246	16	Laitues pommées	
	1973	265					
Endiviensalat	1972	135	1	91	45	Endives frisées et scaroles	
	1973	193					
Schälgurken	1972	790	79	6	863	Concombres	
	1973						
Tomaten	1972	2 466	355	3	2 818	Tomates	
	1973						
Bezeichnungen	1968	1969	1970	1971	1972	1973 ¹⁾	Désignations
2. Schätzung der Markterzeugung einiger Gemüsearten, in 1000 t				2. Estimation de la production pour le commerce de quelques espèces légumières, en 1000 t			
Blumenkohl	53	53	49	57	58	55	Choux-fleurs
Kopfsalat	123	141	136	142	140	140	Laitues pommées
Endiviensalat	53	46	53	49	50	50	Endives frisées et scaroles
Pflückerbsen	76	79	62	52	45	55	Petits pois
Spargel	9	9	10	9	8	7	Asperges
Schälgurken	236	247	256	230	265	275	Concombres
Tomaten	346	358	392	346	365	340	Tomates
Zusammen	896	933	958	885	931	922	Total
3. Schätzung der Markterzeugung einiger Obstarten, in 1000 t				3. Estimation de la production pour le commerce de quelques espèces fruitières, en 1000 t			
Kirschen	7	5	8	8	2	4	Cerises
Pflaumen	15	11	13	6	6		Prunes
Pfirsiche	0,7	0,4	0,4	0,2	0,2	0,2	Pêches
Erdbeeren	27	33	30	31	31	32	Fraises

(1) Vorläufig

(1) Provisoire

B. Länderergebnisse

B. Résultats par pays

Bezeichnungen	1968	1969	1970	1971	1972	1973 ¹⁾	Désignations
5. BELGIQUE							
Obsternteschätzung in 1000 t				Estimation de la récolte finale en 1000 t			
Äpfel	175,0	300,0	241,0	272,0	238,5	265,0	Pommes
Birnen	100,0	60,0	98,5	60,0	57,0	51,0	Poires
Kirschen	20,0	18,0	24,5	22,5	8,8	11,5	Cerises
Pflaumen	18,0	14,0	12,0	7,5	3,5	5,0	Prunes
Pfirsiche	5,0	2,0	2,0	1,0	1,0	1,0	Pêches
Johannisb.,rote u.weiße	5,0	5,0	6,0	3,5	4,0	4,0	Groseilles
Johannisbeeren, schwarze	0,3	0,3	0,3	0,1	0,1	0,1	Cassis
Zusammen	5,3	5,3	6,3	3,6	4,1	4,1	Total
Himbeeren	0,1	0,1	0,1	0,2	0,2	0,1	Framboises
Stachelbeeren	1,3	1,0	1,0	0,7	0,7	0,6	Groseilles à maquereau
Erdbeeren	20,0	33,5	34,8	32,4	35,6	30,0	Fraises
Tafeltrauben	11,5	12,0	12,0	12,0	12,0	12,0	Raisins de table
Zusammen	356,2	445,9	432,2	411,4	361,4	380,3	Total

(1) Vorläufig

(1) Provisoire

OFFICE DES PUBLICATIONS OFFICIELLES DES COMMUNAUTÉS EUROPÉENNES
OFFICE FOR OFFICIAL PUBLICATIONS OF THE EUROPEAN COMMUNITIES
AMT FÜR AMTLICHE VERÖFFENTLICHUNGEN DER EUROPÄISCHEN GEMEINSCHAFTEN
UFFICIO DELLE PUBBLICAZIONI UFFICIALI DELLE COMUNITÀ EUROPEE
BUREAU VOOR OFFICIELE PUBLIKATIES DER EUROPESE GEMEENSCHAPPEN
KONTORET FOR DE EUROPÆISKE FÆLLESSKABERS OFFICIELLE PUBLIKATIONER

Case postale 1003 - Luxembourg

6092